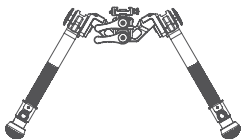


GOLIATH™ BIPODS

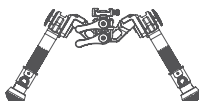
FOR PRECISION LONG RANGE APPLICATIONS

USER MANUAL

WWW.LEAPERS.COM



8"-12" CENTER HEIGHT / PICATINNY
TL-BPFS02Q



6"-8" CENTER HEIGHT / PICATINNY
TL-BPFS03Q

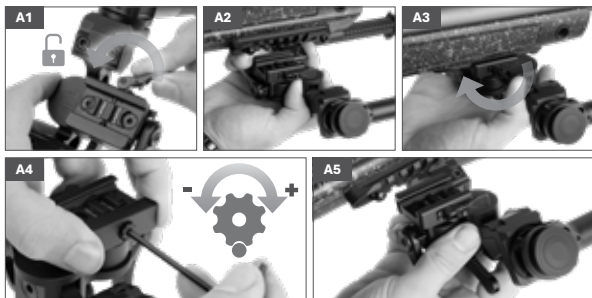
INSTALLATION HARDWARE INCLUDED



T15 Torx Wrench (x1)



3 mm Hex Wrench (x1)



EN ENGLISH (ENGLISH)

⚠ WARNING: Ensure the firearm is unloaded by confirming the chamber is empty and the magazine is removed. Follow all rules of firearms safety.

A. QUICK RELEASE OPERATION AND BIPOD INSTALLATION

A1. UNLOCKING THE QR LEVER

Unlock the picatinny Quick Release (QR) mount by pressing the lever's locking tab while moving the lever 180°. The mount unlocks when the lever reaches the end of its travel. When moving the lever, the Picatinny side plate should move away from its base.

A2. BIPOD POSITIONING

Position the bipod so that the tilt and pan adjustment levers are facing away from the muzzle.

A3. LOCKING THE QR LEVER

Lock the QR mount by moving the lever its full 180° of travel. The mount locks when the spring-loaded locking tab on the lever reengages the base. An audible click should be heard once the tab is reengaged.

A4. ADJUSTING MOUNT TENSION

In order to securely fit the Picatinny rail, the QR mount is tension-adjustable and requires no tools to tighten and loosen the fit. A optional 3 mm Hex Wrench is provided to make adjustments easier upfront.

A4-1. Start with the mount in its unlocked position.

A4-2. Insert the long end of the hex wrench into the center of the adjustment gear found on the spring-loaded Picatinny side plate, or use your fingers to directly turn the gear.

A4-3. Press and hold the Picatinny side plate down with your support hand, compressing the springs and allowing the gear to clear the locking pin and rotate.

A4-4. Rotate the hex wrench or gear counterclockwise to decrease tension and clockwise to increase tension.

A4-5. Return the gear to its keyed position where it sits flush with the Picatinny side plate before returning to manipulate the Quick Release lever.

A5. BIPOD INSTALLATION

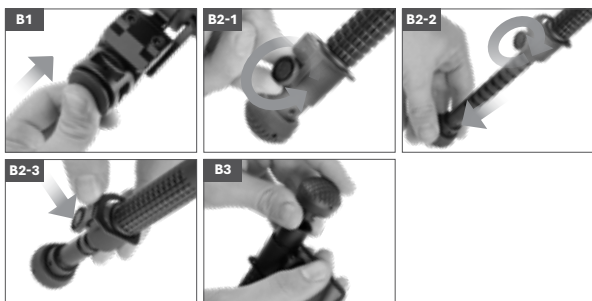
A5-1. To install onto the Picatinny rail, start with the mount in its unlocked position.

A5-2. Align the three recoil stops with the slots on the rail. Rock the mount's base onto the Picatinny rail with its fixed side first.

A5-3. Once the base is seated flush, lock the QR mount. Do not force the lever into its locked position if resistance feels excessive. Adjust the mount tension as needed.

A5-4. The correct amount of tension is achieved when the mount is securely attached to the Picatinny rail without any movement whatsoever forward, rearward, or side to side when in its locked position.

A5-5. The amount of force required to lock and unlock the QR lever should not be excessive and/or require two hands, but does require deliberate effort.



B. BIPOD LEG OPERATION

B1. 3 POSITION FOLDING

Push down the posi-lock push button until you feel its locking lugs disengage, allowing you to turn the leg along its axis. Fold the leg into the desired position. Locking lugs automatically lock at each of the three folding positions.

B2. LEG EXTENSION HEIGHT ADJUSTMENT

B2-1. To unlock the bipod leg extension for height adjustment, turn the locking thumb wheel counterclockwise.

B2-2. Pull down the foot pad to increase the length. Note that the leg extension is under spring tension as it is designed to automatically retract. The leg extension is notched. Once at the desired length, secure in place by turning the lock thumb wheel clockwise until it stops.

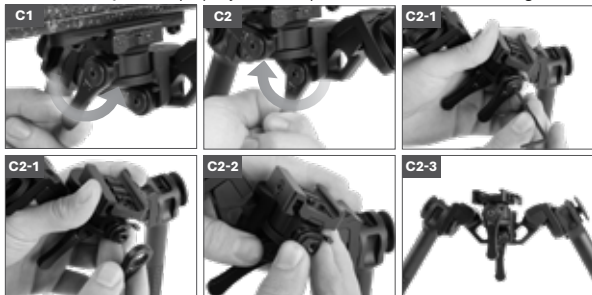
B2-3. To automatically retract the leg extension, unlock the locking thumb wheel first and then press the release tab.

B3. BIPOD FEET REMOVAL AND INSTALLATION

Using a small tool, depress the foot pad's QD detent while simultaneously pulling the foot pad out.

Replace the foot pad by depressing the QD detent before pushing the foot pad back into the leg extension.

Make sure the QD detent properly locks into place inside the cutout in the leg extension.



C. BIPOD FINE-TUNING

C1. TILT AND PAN ADJUSTMENT

The GOLIATH™ bipods feature 40° of tilt and 28° of pan. Adjustments are controlled with the tension levers.

C1-1. Turning the tilt or pan tension adjustment lever to the right decreases tension, allowing you to adjust tilt or pan with less resistance.

C1-2. Turning the tilt or pan tension adjustment levers to the left increases tension and allows you to customize how tightly you want to set your pan and tilt.

C2. FINE-TUNING TILT AND PAN TENSION ADJUSTMENT LEVERS

Depending on your desired configuration, you may want to reconfigure the angle of the levers' tightened position to allow for better clearance. In addition, the pan and tilt tension adjustment levers can be fine-tuned to increase or decrease the amount of tension applied when turning the levers.

C2-1. While holding the lever in place, use a T15 Torx wrench to remove the screw and lever cap.

C2-2. Pull the lever out and rotate the exposed hex nut clockwise to increase and counterclockwise to decrease the amount of tension applied by the lever.

Reinstall lever to test lever tension. We recommend adjusting until max tension is achieved when the lever points straight down.

C2-3. With max tension achieved, reinstall the lever with it pointing straight down (or positioned to your preference).

Using the T15 Torx wrench, reinstall the lever cap and screw. Recommended torque value is 15 in-lbs.

.....

DE DEUTSCH (GERMAN) / **BG** БЪЛГАРСКИ (BULGARIAN) / **CS** ČESKY (CZECH) / **DA** DANSK (DANISH) / **EL** ΕΛΛΗΝΙΚΑ (GREEK) / **ES** ESPAÑOL (SPANISH) / **ET** EESTI (ESTONIAN) / **FI** SUOMI (FINNISH) / **FR** FRANÇAIS (FRENCH) / **GA** GAELIGE (IRISH) / **HR** HRVATSKI (CROATIAN) / **HU** MAGYAR (HUNGARIAN) / **IT** ITALIANO (ITALIAN) / **LT** LIETUVIŲ (LITHUANIAN) / **LV** LATVIEŠU (LATVIAN) / **MT** MALTI (MALTESE) / **NL** NEDERLANDS (DUTCH) / **PL** POLSKI (POLISH) / **PT** PORTUGUÊS (PORTUGUESE) / **RO** ROMÂNĂ (ROMANIAN) / **SK** SLOVENČINA (SLOVAK) / **SL** SLOVENŠČINA (SLOVENIAN) / **SV** SVENSKA (SWEDISH)

.....

DE DEUTSCH (GERMAN)

▲ WARNUNG: Vergewissern Sie sich, dass die Waffe entladen ist, indem Sie sicherstellen, dass das Patronenlager leer ist und das Magazin entfernt wurde. Befolgen Sie alle Regeln der Waffensicherheit.

A. QUICK RELEASE-BEDIENUNG UND BIPOD-INSTALLATION

A1. ENTRIEGELN DES QR-HEBELS

Entriegeln Sie die Picatinny Quick Release (QR)-Montage, indem Sie die Verriegelungslasche des Hebels drücken und den Hebel um 180° bewegen. Die Halterung wird entriegelt, wenn der Hebel das Ende seines Weges erreicht. Wenn Sie den Hebel bewegen, sollte sich die Picatinny-Seitenplatte von ihrer Basis wegbewegen.

A2. ZWEIBEIN-POSITIONIERUNG

Stellen Sie das Zweibein so auf, dass die Hebel für die Neigungs- und Schwenkeinstellung von der Mündung weg zeigen.

A3. LOCKING THE QR LEVER

Lock the QR mount by moving the lever its full 180° of travel. The mount locks when the spring-loaded locking tab on the lever reengages the base. An audible click should be heard once the tab is reengaged.

A4. SPERREN DES QR-HEBELS

Um die Picatinny-Schiene sicher zu befestigen, ist die QR-Halterung spannungseinstellbar und erfordert keine Werkzeuge zum Festziehen und Lösen der Befestigung. Ein optionaler 3 mm Sechskantschlüssel wird mitgeliefert, um die Einstellungen im Vorfeld zu erleichtern.

A4-1. Beginnen Sie mit der Halterung in der entriegelten Position.

A4-2. Führen Sie das lange Ende des Sechskantschlüssels in die Mitte des Einstellrades an der federbelasteten Picatinny-Seitenplatte ein, oder drehen Sie das Rad direkt mit den Fingern.

A4-3. Drücken und halten Sie die Picatinny-Seitenplatte mit der Stützhand nach unten, um die Federn zusammenzudrücken und es dem Zahnrad zu ermöglichen, den Sicherungsstift zu lösen und sich zu drehen.

A4-4. Drehen Sie den Sechskantschlüssel oder das Zahnrad gegen den Uhrzeigersinn, um die Spannung zu verringern, und im Uhrzeigersinn, um die Spannung zu erhöhen.

A4-5. Bringen Sie das Zahnrad wieder in seine Schlüsselstellung, in der es bündig mit der Picatinny-Seitenplatte abschließt, bevor Sie den Schnellspannhebel wieder betätigen.

A5. ZWEIBEIN-INSTALLATION

A5-1. Beginnen Sie mit der Montage auf der Picatinny-Schiene, wenn sich die Halterung in der entriegelten Position befindet.

A5-2. Ричтен Сие дие дие три Ричклицсперрен ан ден Счлицзен дер Счиене аус. Киппен Сие дие Басис дер Монтierung мит дер фестен Сие дие зустер ауп дие Picatinny-Счиене.

A5-3. Собалд дие Басис бундиг ситзт, верriegeln Сие дие QR-Монтierung. Дрйcken Сие ден Хебел ничт мит Гевалт ин дие верriegелте Position, wenn sich дер Widerstand zu гроб анфйхт. Stellen Сие дие Spannung инт ерreichт, wenn дие Монтierung sicher ан дер Picatinny-Счиене бестегит ист инд sich ин дер верriegелтен Position weder nach vorne noch nach hinten oder zur Seite bewegt.

A5-4. Дие коректе Spannung ист ерreichт, wenn дие Монтierung sicher ан дер Picatinny-Счиене бестегит ист инд sich ин дер верriegелтен Position weder nach vorne noch nach hinten oder zur Seite bewegt.

A5-5. Дер Крафтауфванд zum Ver- und Entriegeln des QR-Hebels sollte nicht йbermйbig hoch sein und/oder zwei Hйnde erfordern, erfordert aber eine bewusste Anstrengung.

B. BEDIENUNG DES ZWEIFEINES

B1. 3 POSITIONEN KLAPPBAR

Дрйcken Сие ден Posi-Lock-Druckknopf nach unten, bis Сие спйрен, dass дие Verriegelungsnasen ausrasten und Сие das Bein um seine Achse drehen кйnnen. Klappen Сие das Bein ин дие gewйnschte Position. Дие Verriegelungsnasen rasten automatisch ин jeder der drei Faltpositionen ein.

B2. HйHENVERSTELLUNG DER BEINVERLйNGERUNG

B2-1. Um дие Zweibeinverlйngerung fйr дие Hйhenverstellung zu entriegeln, drehen Сие das Rйndelrad gegen den Uhrzeigersinn.

B2-2. Ziehen Сие das FuBpolster nach unten, um дие Lйnge zu erhйhen. Beachten Сие, dass дие Beinverlйngerung unter Federspannung steht, da sie so konstruiert ist, dass sie sich automatisch zurйckzieht. Дие Beinverlйngerung ист eingekerbt. Sobald дие gewйnschte Lйnge ерreichт ист, drehen Сие das Rйndelrad ин Uhrzeigersinn bis zum Anschlag fest.

B2-3. Um дие Beinverlйngerung automatisch einzuziehen, entriegeln Сие zuerst das Rйndelrad und drйcken Сие dann дие Entriegelungslasche.

B3. ENTFERNEN UND ANBRINGEN DER ZWEIFEIFЙSSE

Дрйcken Сие мит einem kleinen Werkzeug ауп дие QD-Rastung des FuBpolsters und ziehen Сие es gleichzeitig heraus.

Setzen Сие das FuBpolster wieder ein, indem Сие дие QD-Rastung eindrйcken, bevor Сие das FuBpolster wieder ин дие Beinverlйngerung schieben.

Vergewissern Сие sich, dass дие QD-Rastung ин дер Aussparung ин дер Beinverlйngerung richtig einrastet.

C. ZWEIFEIN-FEINABSTIMMUNG

C1. NEIGUNGS- UND SCHWENKVERSTELLUNG

Дие GOLIATH™-Zweibeine lassen sich um 40° neigen und um 28° schwenken. Дие Einstellungen werden мит ден Spannhebeln gesteuert.

C1-1. Wenn Сие den Hebel zur Einstellung der Neigungs- oder Schwenkspannung nach rechts drehen, verringert sich дие Spannung, so dass Сие дие Neigung oder den Schwenk мит weniger Widerstand einstellen кйnnen.

C1-2. Durch Drehen der Einstellhebel fйr дие Neige- oder Schwenkspannung nach links wird дие Spannung erhйht, so dass Сие selbst bestimmen кйnnen, wie fest Сие das Schwenken und Neigen einstellen мйchten.

C2. FEINEINSTELLUNG DER NEIGUNGS- UND SCHWENKSPANNUNGSEINSTELLHEBEL

Je nach der von Ihnen gewйnschten Konfiguration кйnnen Сие den Winkel, in dem дие Hebel angezogen sind, neu konfigurieren, um einen besseren Spielraum zu erhalten. Darйber hinaus кйnnen дие Hebel zur Einstellung der Schwenk- und Neigungsspannung feinjustiert werden, um дие Spannung beim Drehen der Hebel zu erhйhen oder zu verringern.

C2-1. Halten Сие den Hebel fest und verwenden Сие einen T15-Torx-Schlйssel, um дие Schraube und дие Hebelkappe zu entfernen.

C2-2. Ziehen Сие den Hebel heraus und drehen Сие дие freiliegende Sechskantmutter ин Uhrzeigersinn, um дие Spannung des Hebels zu erhйhen, und gegen den Uhrzeigersinn, um sie zu verringern.

Setzen Сие den Hebel wieder ein, um дие Hebelspannung zu прйfen. Es wird empfohlen, дие Spannung so einzustellen, dass дие maximale Spannung ерreichт wird, wenn der Hebel gerade nach unten zeigt.

C2-3. Wenn дие maximale Spannung ерreichт ист, montieren Сие den Hebel wieder so, dass er gerade nach unten zeigt (oder ин дер von Ihnen bevorzugten Position).

Bringen Сие дие Hebelkappe und дие Schraube мит dem T15-Torx-Schlйssel wieder an. Das empfohlene Drehmoment betrйgt 15 in-lbs.

BG БЪЛГАРСКИ (BULGARIAN)

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Уверете се, че огнестрелното орйжие е незаредено, като потвърдите, че патронникът е празен и пълнителят е изваден. Спазвайте всички правила за безопасност на огнестрелните орйжия.

A. УПРАВЛЕНИЕ НА БЪРЗОТО ОТПУСКАНЕ И МОНТАЖ НА БИПОД

A1. ОТКЛЮЧВАНЕ НА QR ЛОСТА

Отключете стойката за бързо освобождаване (QR), като натиснете заключващия бутон на лоста, докато го премествате на 180°. Монтажът се отключва, когато лостът достигне края на движението си. Когато премествате лоста, страничната пластина Picatinny трябва да се отдалечи от основата си.

A2. ПОЗИЦИОНИРАНЕ НА ДВУНОГАТА

Поставете двуногата така, че лостовите за регулиране на наклона и наклона да са насочени встрани от дулото.

A3. ЗАКЛЮЧВАНЕ НА ЛОСТА QR

Заклучете QR монтировката, като преместите лоста на пълните 180°. Монтажът се заключва, когато пружинирацията заключващ елемент на лоста отново застане в основата. Трябва да се чуе звуково щракване, след като табът се задейства отново.

A4. РЕГУЛИРАНЕ НА НАПРЕЖЕНИЕТО НА МОНТАЖА

За да се закрепят надеждно към релсата Picatinny, QR монтажът се регулира по напрежение и не изисква инструменти за затягане и разхлабване на монтажа. По желание е предоставен шестостенен ключ с диаметър 3 мм, за да се улесни предварителното регулиране.

A4-1. Започнете с монтирането в отключено положение.

A4-2. Поставете дългия край на шестостенния ключ в центъра на регулиращата предавка, намираща се на пружинната странична пластина Picatinny, или използвайте пръстите си, за да завъртите предавката.

A4-3. Натиснете и задръжте страничната пластина Picatinny надолу с опорната си ръка, като притиснете пружините и позволете на зъбното колело да освободи заключващия щифт и да се завърти.

A4-4. Завъртете шестостенния ключ или зъбното колело обратно на часовниковата стрелка, за да намалите напрежението, и по посока на часовниковата стрелка, за да увеличите напрежението.

A4-5. Върнете зъбното колело в ключовата му позиция, в която то се намира на едно ниво със страничната пластина Picatinny, преди да се върнете към манипулиране на лоста за бързо освобождаване.

A5. ИНСТАЛИРАНЕ НА ДВУНОГАТА

A5-1. За да монтирате върху релсата Пикатини, започнете с монтирането в отключено положение.

A5-2. Подравнете трите ограничителя на отката с прорезите на релсата. Разклатете основата на стойката върху релсата Picatinny, като първо поставите фиксираната ѝ страна.

A5-3. След като основата се установи на едно място, застопорете QR монтировката. Не насилвайте лоста в заключеното положение, ако усещате прекомерно съпротивление. Регулирайте напрежението на монтажа, ако е необходимо.

A5-4. Правилната степен на обтягане е постигната, когато монтировката е здраво закрепена към релсата Пикатини без никакво движение напред, назад или встрани, когато е в заключено положение.

A5-5. Силата, необходима за заключване и отключване на лоста QR, не трябва да е прекомерна и/или да изисква две ръце, но изисква целенасочено усилие.

B. РАБОТА НА КРАКА НА ДВУНОГАТА

B1. СГЪВАНЕ НА 3 ПОЗИЦИИ

Натиснете бутона за позициониране, докато усетите, че блокиращите му крайници се освобождават, което ви позволява да завъртите крака по оста му. Сгънете крака в желаната позиция. Заклучващите крайници се заключват автоматично при всяка от трите позиции на сгъване.

B2. РЕГУЛИРАНЕ НА ВИСОЧИНАТА НА УДЪЛЖИТЕЛЯ НА КРАКА

B2-1. За да отключите удължителя на крака на двуногата за регулиране на височината, завъртете заключващото колело по посока, обратна на часовниковата стрелка.

B2-2. Издърпайте надолу подложката за крака, за да увеличите дължината. Обърнете внимание, че удължителят на краката е под пружинно напрежение, тъй като е проектиран да се прибира автоматично. Удължителят на крака е назъбен. След като достигнете желаната дължина, закрепете на място, като завъртите заключващото колело по посока на часовниковата стрелка, докато спре.

B2-3. За автоматично прибиране на удължителя на крака първо отключете заключващото колело с палец и след това натиснете освобождаващия бутон.

B3. СВАЛЯНЕ И МОНТИРАНЕ НА КРАЧЕТАТА НА ДВУНОГАТА

С помощта на малък инструмент натиснете детенента QD на подложката за крака, като едновременно с това издърпате подложката за крака.

Заменете подложката за крака, като натиснете детенента QD, преди да натиснете подложката за крака обратно в удължителя за крака.

Уверете се, че детентът QD е правилно заключен в изрязаната част на удължителя на крака.

C. ФИНА НАСТРОЙКА НА ДВУНОГАТА

C1. РЕГУЛИРАНЕ НА НАКЛОНА И НАКЛОНА

Двуногите GOLIATH™ имат 40° наклон и 28° панорама. Настройките се контролират с лостовите за натягане.

C1-1. Завъртането на лоста за регулиране на наклона или панорамата надясно намалява напрежението, което ви позволява да регулирате наклона или панорамата с по-малко съпротивление.

C1-2. Завъртането на лостовите за регулиране на напрежението на наклона или панорамата наляво увеличава напрежението и ви позволява да настроите колко силно искате да регулирате наклона и панорамата.

C2. ФИНА НАСТРОЙКА НА ЛОСТОВЕТЕ ЗА РЕГУЛИРАНЕ НА НАПРЕЖЕНИЕТО НА НАКЛОНА И ПАНОРАМАТА

V závislost od желаната конфигурация може да искате да пренастроите ъгъла на затегнатото положение на лостовете, за да осигурите по-добър просвет. Освен това лостовете за регулиране на натягането на панорамата и наклона могат да се настройват фино, за да се увеличи или намали степента на натягане, прилагана при завъртане на лостовете.

C2-1. Докато държите лоста на място, използвайте торксовия ключ T15, за да отстраните винта и капачката на лоста.

C2-2. Издърпайте лоста и завъртете откритата шестостенна гайка по посока на часовниковата стрелка, за да увеличите и обратно на часовниковата стрелка, за да намалите силата на опън, прилагана от лоста.

Поставете отново лоста, за да проверите напрежението на лоста. Препоръчваме да регулирате до постигане на максимално напрежение, когато лостът сочи право надолу.

C2-3. След като максималното напрежение е постигнато, монтирайте отново лоста, така че да сочи право надолу (или да е разположен според вашите предпочитания).

С помощта на ключа T15 Torx монтирайте отново капачката и винта на лоста. Препоръчителната стойност на въртящия момент е 15 in-lbs.

CS ČESKY (CZECH)

▲ VAROVÁNÍ: Ujistěte se, že je zbraň vybitá, a to tak, že se přesvědčíte, že je prázdná nábojová komora a zásobník je vyjmutý. Dodržujte všechna pravidla bezpečnosti střelných zbraní.

A. OPERACE QUICK RELEASE A INSTALACE BÍPODU

A1. ODEMKNUTÍ PÁKY QR

Rychloupínací držák Picatinny (QR) odemkněte stisknutím aretačního jazýčku na páčce a zároveň ji posuňte o 180°. Držák se odemkne, jakmile páčka dosáhne konce své dráhy. Při pohybu páčky by se měla boční deska Picatinny oddálit od své základny.

A2. UMÍSTĚNÍ DVOJNOŽKY

Dvojnožku umístěte tak, aby páčky pro nastavení sklonu a natočení směřovaly od ústí hlavně.

A3. ZAJIŠTĚNÍ PÁKY QR

Zajistěte držák QR posunutím páky o plných 180°. Držák se uzamkne, jakmile pružinový zajišťovací jazýček na páčce opět zapadne do základny. Po opětovném zaklapnutí jazýčku by se mělo ozvat slyšitelné cvaknutí.

A4. NASTAVENÍ NAPĚTÍ DRŽÁKU

Pro bezpečné uchycení na lištu Picatinny je držák QR nastavitelný a nevyžaduje žádné nářadí pro utažení a uvolnění. Pro snadnější nastavení je k dispozici volitelný šestihřanný klíč o průměru 3 mm.

A4-1. Začněte s držákem v odemčené poloze.

A4-2. Zasuňte dlouhý konec šestihřanného klíče do středu nastavovacího ozubeného kola, které se nachází na odpružené boční desce Picatinny, nebo použijte prsty k přímému otáčení ozubeného kola.

A4-3. Stiskněte a přidržte boční desku Picatinny opěrnou rukou, čímž stlačíte pružiny a umožníte ozubenému kolečku uvolnit pojistný kolík a otáčet se.

A4-4. Otáčejte šestihřanným klíčem nebo ozubeným kolem proti směru hodinových ručiček, abyste snížili napětí, a ve směru hodinových ručiček, abyste napětí zvýšili.

A4-5. Než se vrátíte k manipulaci s páčkou rychloupínače, vraťte ozubené kolo do polohy podle klíče, kde je v jedné rovině s boční deskou Picatinny.

A5. INSTALACE DVOJNOŽKY

A5-1. Instalaci na lištu Picatinny začněte s držákem v odemčené poloze.

A5-2. Vyrovnajte tři zářezky zpětného rázu s drážkami na liště. Základnu držáku rozkmitajte na liště Picatinny nejprve její pevnou stranou.

A5-3. Jakmile základna dosedne do roviny, zajistěte držák QR. Pokud pocítujete přílišný odpor, nezasouvejte páku do uzamčené polohy silou. Podle potřeby upravte napnutí držáku.

A5-4. Správného napnutí je dosaženo, když je držák v uzamčené poloze bezpečně připevněn k liště Picatinny bez jakéhokoli pohybu dopředu, dozadu nebo do stran.

A5-5. Síla potřebná k uzamčení a odemčení páčky QR by neměla být nadměrná a/nebo vyžadovat obě ruce, ale vyžaduje vědomé úsilí.

B. OVLÁDÁNÍ DVOJNOŽKY

B1. SKLÁDÁNÍ DO 3 POLOH

Stlačte tlačítko posi-lock, dokud neucítíte, že se jeho zajišťovací výstupky uvolnily, což vám umožní otáčet nohu podél její osy. Sklopte nohu do požadované polohy. Zajišťovací oka se automaticky uzamknou v každé ze tří poloh skládání.

B2. NASTAVENÍ VÝŠKY VÝSUVU NOHOU

B2-1. Chcete-li odblokovat prodloužení nohy dvojnožky pro nastavení výšky, otočte blokovacím kolečkem proti směru hodinových ručiček.

B2-2. Stáhněte podložku nohy dolů, abyste zvýšili její délku. Všimněte si, že prodloužení nohou je pod napětím pružiny, protože je navrženo tak, aby se automaticky zasunulo. Prodloužení nohy je opatřeno zářezy. Jakmile dosáhnete požadované délky, zajistěte ji na místě otáčením aretačního kolečka ve směru hodinových ručiček, dokud se nezastaví.

B2-3. Chcete-li prodloužení nohou automaticky zasunout, nejprve odjistěte blokovací kolečko a poté stiskněte uvolňovací jazýček.

B3. DEMONTÁŽ A MONTÁŽ NOŽIČEK DVOUNOŽKY

Pomocí malého nástroje stiskněte zarážku QD patky a současně patku vytáhněte.

Před zasunutím podložky pod nohy zpět do nástavce na nohu stiskněte detent QD a podložku pod nohy vyměňte.

Ujistěte se, že detent QD řádně zapadl do výřezu v prodloužení nohy.

C. DOLADĚNÍ DVOJNOŽKY

C1. NASTAVENÍ SKLONU A NATOČENÍ

Dvounožky GOLIATH™ mají 40° náklon a 28° natočení. Nastavení se ovládá pomocí napínacích páček.

C1-1. Otáčením páčky nastavení sklonu nebo otáčení doprava se snižuje napětí, což umožňuje nastavit sklon nebo otáčení s menším odporem.

C1-2. Otáčením páčky nastavení napětí náklonu nebo otáčení doleva se napětí zvyšuje a umožňuje přizpůsobit, jak pevně chcete nastavit otáčení a naklápění.

C2. JEMNÉ DOLADĚNÍ PÁČEK PRO NASTAVENÍ SKLONU A NATOČENÍ

V závislosti na požadované konfiguraci můžete změnit úhel utažení páček, abyste dosáhli lepšího průchodu. Kromě toho lze páčky pro nastavení tahu otáčení a naklápění jemně doladit, aby se zvýšila nebo snížila síla tahu působícího při otáčení páček.

C2-1. Zatímco držíte páku na místě, odstraňte šroub a krytku páky pomocí klíče T15 Torx.

C2-2. Vytáhněte páku a otáčejte odkrytou šestihrannou maticí ve směru hodinových ručiček pro zvýšení a proti směru hodinových ručiček pro snížení napětí působícího na páku.

Znovu namontujte páku a vyzkoušejte její napnutí. Doporučujeme nastavovat tak dlouho, dokud není dosaženo maximálního napnutí, když páka směřuje **přímo dolů**.

C2-3. Po dosažení maximálního napnutí namontujte páku zpět tak, aby směřovala přímo dolů (nebo ji nastavte podle svých preferencí).

Pomocí klíče T15 Torx znovu namontujte krytku páky a šroub. Doporučená hodnota utahovacího momentu je 15 in-lbs.

DA DANSK (DANISH)

⚠ ADVARSEL: Sørg for, at våbnet er afladt ved at bekræfte, at kammeret er tomt, og at magasinet er fjernet. Følg alle sikkerhedsregler for skydevåben.

A. BETJENING AF QUICK RELEASE OG MONTERING AF BIPOD

A1. OPLÅSNING AF QR-HÅNDTAGET

Lås picatinny Quick Release (QR)-beslaget op ved at trykke på håndtagets låsetap, mens du bevæger håndtaget 180°. Monteringen låses op, når håndtaget når enden af sin vandring. Når du bevæger håndtaget, skal Picatinny-sidepladen bevæge sig væk fra sin base.

A2. BIPOD POSITIONING

Placer bipoden, så håndtagene til justering af hældning og panorering vender væk fra mundingen.

A3. LÅSNING AF QR-HÅNDTAGET

Lås QR-monteringen ved at bevæge håndtaget hele vejen 180°. Beslaget låses, når den fjederbelastede låsetap på håndtaget går i indgreb med basen igen. Der skal høres et klik, når fligen er i indgreb igen.

A4. JUSTERING AF MONTERINGSSPÆNDING

For at passe sikkert på Picatinny-skinnen er QR-beslaget spændingsjusterbart og kræver intet værktøj til at stramme og løse pasformen. Der medfølger en 3 mm sekskantnøgle (ekstraudstyr) for at gøre justeringerne lettere.

A4-1. Start med holderen i ulåst position.

A4-2. Sæt den lange ende af sekskantnøglen ind i midten af justeringshjulet, der findes på den fjederbelastede Picatinny-sideplade, eller brug fingrene til at dreje hjulet direkte.

A4-3. Tryk og hold Picatinny-sidepladen nede med støttehånden, så fjedrene presses sammen, og tandhjulet kan komme fri af låsestiften og rotere.

A4-4. Drej sekskantnøglen eller tandhjulet mod uret for at mindske spændingen og med uret for at øge spændingen.

A4-5. Sæt tandhjulet tilbage i den fastgjorte position, hvor det flugter med Picatinny-sidepladen, før du vender tilbage for at betjene Quick Release-grebet.

A5. INSTALLATION AF BIPOD

A5-1. For at installere på Picatinny-skinnen skal du starte med holderen i ulåst position

A5-2. Juster de tre rekylstop med åbningerne på skinnen. Vip monterings base på Picatinny-skinnen med den faste side først.

A5-3. Når basen er sat på plads, låses QR-monteringen. Tving ikke håndtaget ind i den låste position, hvis modstanden føles for stor. Juster monterings spænding efter behov.

A5-4. Den korrekte spænding er opnået, når monteringen er sikkert fastgjort til Picatinny-skinnen uden nogen som helst bevægelse fremad, bagud eller fra side til side, når den er i låst position.

A5-5. Den kraft, der kræves for at låse og låse op for QR-håndtaget, bør ikke være for stor og/eller kræve to hænder, men kræver en bevidst indsats.

B. BETJENING AF BIPOD-BEN

B1. FOLDNING I 3 POSITIONER

Tryk posi-lock-knappen ned, indtil du kan mærke, at låsekapperne løsner sig, så du kan dreje benet langs dets akse. Fold benet ind i den ønskede position. Låseklodserne låses automatisk i hver af de tre foldepositioner.

B2. HØJDEJUSTERING AF BENFORLÆNGELSE

B2-1. Drej låsehjulet mod uret for at låse bipod-benforlængelsen op til højdejustering.

B2-2. Træk fodpuden ned for at øge længden. Bemærk, at benforlængeren er under fjederspænding, da den er designet til automatisk at trække sig tilbage.

Benforlængeren har et hak. Når den ønskede længde er nået, fastgøres den ved at dreje låsehjulet med uret, indtil det stopper.

B2-3. For at trække benforlængeren automatisk tilbage skal du først låse låsehjulet op og derefter trykke på udløserknappen.

B3. AFMONTERING OG MONTERING AF BIPOD-FØDDER

Brug et lille værktøj til at trykke på fodpudens QD-spærre, samtidig med at du trækker fodpuden ud.

Sæt fodpuden på plads igen ved at trykke på QD-spærren, før du skubber fodpuden tilbage i benforlængeren.

Sørg for, at QD-spærren låses korrekt på plads inde i udskæringen i benforlængeren.

C. FINJUSTERING AF BIPOD

C1. JUSTERING AF HÆLDNING OG PANORERING

GOLIATH™-bipoderne har 40° hældning og 28° panorering. Justeringerne styres med spændingshåndtagene.

C1-1. Hvis du drejer håndtaget til justering af hældnings- eller panoreringspænding mod højre, mindskes spændingen, så du kan justere hældning eller panorering med mindre modstand.

C1-2. Hvis du drejer håndtaget til justering af tilt- eller panoreringspænding mod venstre, øges spændingen, og du kan tilpasse, hvor stramt du vil indstille din panorering og hældning.

C2. JUSTERINGSHÅNDTAG TIL FINJUSTERING AF HÆLDNING OG PANORERING

Afhængigt af den ønskede konfiguration kan det være en god idé at omkonfigurere vinklen på håndtagene, når de er strammet, for at få bedre plads. Desuden kan justeringshåndtagene til panorering og hældning finjusteres for at øge eller mindske den spænding, der påføres, når håndtagene drejes.

C2-1. Mens du holder håndtaget på plads, skal du bruge en T15 Torx-nøgle til at fjerne skruen og håndtagets hætte.

C2-2. Træk håndtaget ud, og drej den synlige sekskantmøtrik med uret for at øge og mod uret for at mindske håndtagets spænding.

Sæt håndtaget på plads igen for at teste spændingen. Vi anbefaler at justere, indtil maksimal spænding er opnået, når håndtaget peger lige ned.

C2-3. Når maksimal spænding er opnået, skal du genmontere håndtaget, så det peger lige ned (eller placeres, som du foretrækker).

Brug T15 Torx-nøglen til at genmontere håndtagets hætte og skrue. Det anbefalede drejningsmoment er 15 in-lbs.

EL ΕΛΛΗΝΙΚΑ (GREEK)

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Βεβαιωθείτε ότι το πυροβόλο όπλο είναι άδαιο, επιβεβαιώνοντας ότι η θαλάμη είναι άδεια και ότι ο γεμιστήρας έχει αφαιρεθεί. Ακολουθήστε όλους τους κανόνες ασφαλείας των πυροβόλων όπλων.

A. ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ QUICK RELEASE ΚΑΙ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΣΤΗΡΙΓΜΑΤΟΣ

A1. ΞΕΚΛΕΙΔΩΜΑ ΤΟΥ ΜΟΧΛΟΥ QR

Ξεκλειδώστε το στήριγμα γρήγορης απελευθέρωσης (QR) picatinny πιέζοντας τη γλωττίδα ασφάλισης του μοχλού, ενώ μετακινείτε το μοχλό κατά 180°. Το στήριγμα ξεκλειδώνει όταν ο μοχλός φτάσει στο τέλος της διαδρομής του. Κατά την κίνηση του μοχλού, η πλευρική πλάκα Picatinny θα πρέπει να απομακρυνθεί από τη βάση της.

A2. ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΔΙΠΟΔΟΥ

Τοποθετήστε το δίποδο έτσι ώστε οι μοχλοί ρύθμισης της κλίσης και της στροφής να είναι στραμμένοι μακριά από το ρύγχος.

A3. ΚΛΕΙΔΩΜΑ ΤΟΥ ΜΟΧΛΟΥ QR

Κλειδώστε το στήριγμα QR μετακινώντας το μοχλό σε όλη τη διαδρομή του κατά 180°. Το στήριγμα ασφαλίσει όταν η ελατηριωτή προεξοχή ασφάλισης στο μοχλό ξαναμπλέξει με τη βάση. Θα πρέπει να ακουστεί ένα ηχητικό κλικ μόλις η γλωττίδα ξαναμπλοκάρει.

A4. ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΗΣ ΤΑΣΗΣ ΣΤΗΡΙΞΗΣ

Προκειμένου να εφαρμόσει με ασφάλεια στη ράγα Picatinny, η βάση QR ρυθμίζεται με τάση και δεν απαιτεί εργασία για να σφίξει και να χαλαρώσει την εφαρμογή. Παρέχεται ένα προαιρετικό εξάγωνο κλειδί 3 mm για να διευκολύνει τις ρυθμίσεις εκ των προτέρων.

A4-1. Ξεκινήστε με το στήριγμα στην ξεκλειδωτή θέση του.

A4-2. Εισάγετε το μακρύ άκρο του εξάγωνου κλειδιού στο κέντρο του γριναζιού ρύθμισης που βρίσκεται στην ελατηριωτή πλευρική πλάκα Picatinny ή χρησιμοποιήστε τα δάχτυλά σας για να περιστρέψετε απευθείας το γριναζί.

A4-3. Πιέστε και κρατήστε την πλαϊνή πλάκα Picatinny προς τα κάτω με το χέρι υποστήριξης, συμπιέζοντας τα ελατήρια και επιτρέποντας στο γριναζί να ξεφύγει από τον πείρο ασφάλισης και να περιστραφεί.

A4-4. Περιστρέψτε το εξάγωνο κλειδί ή το γρανάζι αριστερόστροφα για να μειώσετε την ένταση και δεξιόστροφα για να αυξήσετε την ένταση.

A4-5. Επιστρέψτε το γρανάζι στην κλειδωμένη θέση του, όπου βρίσκεται στο ίδιο επίπεδο με την πλευρική πλάκα Picatinnny, πριν επιστρέψετε για να χειριστείτε το μοχλό γρήγορης απελευθέρωσης.

A5. ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΔΙΠΟΔΟΥ

A5-1. Για να εγκαταστήσετε το στήριγμα στη ράγα Picatinnny, ξεκινήστε με το στήριγμα στην ξεκλειδωμένη του θέση.

A5-2. Ευθυγραμμίστε τα τρία στοπ ανάκρουσης με τις υποδοχές της ράγας. Κουνήστε τη βάση του mount πάνω στη ράγα Picatinnny με τη σταθερή πλευρά του πρώτα.

A5-3. Μόλις η βάση εφαρμόσει στο ίδιο επίπεδο, ασφαλίστε το στήριγμα QR. Μην πιέζετε το μοχλό στην κλειδωμένη του θέση, εάν αισθάνεστε υπερβολική αντίσταση. Ρυθμίστε την ένταση του mount όπως απαιτείται.

A5-4. Η σωστή ποσότητα τάσης επιτυγχάνεται όταν το στήριγμα είναι ασφαλώς προσαρτημένο στη ράγα Picatinnny χωρίς καμία απολύτως κίνηση προς τα εμπρός, προς τα πίσω ή από πλευρά σε πλευρά όταν βρίσκεται στη θέση ασφάλισης.

A5-5. Το ποσό της δύναμης που απαιτείται για το κλειδωμα και το ξεκλειδωμα του μοχλού QR δεν πρέπει να είναι υπερβολικό ή/και να απαιτεί δύο χέρια, αλλά απαιτεί σκόπιμη προσπάθεια.

B. ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΠΟΔΙΟΥ ΔΙΠΟΔΟΥ

B1. ΑΝΑΔΙΠΛΩΣΗ 3 ΘΕΣΕΩΝ

Πιέστε προς τα κάτω το κουμπί κλειδώματος posi-lock έως ότου νιώσετε τις προεξοχές ασφάλισης να απεμπλέκονται, επιτρέποντάς σας να περιστρέψετε το πόδι κατά μήκος του άξονά του. Διπλώστε το πόδι στην επιθυμητή θέση. Οι προεξοχές ασφάλισης ασφαλίζουν αυτόματα σε κάθε μία από τις τρεις θέσεις αναδίπλωσης.

B2. ΡΥΘΜΙΣΗ ΥΨΟΥΣ ΕΠΕΚΤΑΣΗΣ ΠΟΔΙΩΝ

B2-1. Για να ξεκλειδώσετε την προέκταση του ποδιού του δίποδα για ρύθμιση του ύψους, γυρίστε τον τροχό ασφάλισης με τον αντίχειρα αριστερόστροφα.

B2-2. Τραβήξτε προς τα κάτω το μαξιλάρι ποδιού για να αυξήσετε το μήκος. Σημειώστε ότι η προέκταση ποδιού βρίσκεται υπό τάση ελατηρίου, καθώς έχει σχεδιαστεί για αυτόματη επαναφορά. Η προέκταση του ποδιού έχει εγκοπή. Μόλις φτάσετε στο επιθυμητό μήκος, ασφαλίστε το στη θέση του περιστρέφοντας τον τροχό ασφάλισης με τον αντίχειρα δεξιόστροφα μέχρι να σταματήσει.

B2-3. Για την αυτόματη επαναφορά της προέκτασης ποδιού, ξεκλειδώστε πρώτα τον τροχό ασφάλισης του αντίχειρα και στη συνέχεια πιέστε την προεξοχή απελευθέρωσης.

B3. ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΚΑΙ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΠΟΔΙΩΝ ΔΙΠΟΔΟΥ

Χρησιμοποιώντας ένα μικρό εργαλείο, πιέστε την ασφάλεια QD του πέλματος και ταυτόχρονα τραβήξτε το πέλμα προς τα έξω.

Αντικαταστήστε το μαξιλάρι ποδιού πιέζοντας την ασφάλεια QD πριν σπρώξετε το μαξιλάρι ποδιού πίσω στην προέκταση ποδιού.

Βεβαιωθείτε ότι η ασφάλεια QD ασφαλίζει σωστά στη θέση της μέσα στην εγκοπή της προέκτασης ποδιού.

C. ΤΕΛΕΙΟΠΟΙΗΣΗ ΔΙΠΟΔΟΥ

C1. ΡΥΘΜΙΣΗ ΚΛΙΣΗΣ ΚΑΙ ΠΑΝΟΡΑΜΙΚΗΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

Τα δίποδα GOLIATH™ διαθέτουν 40° κλίσης και 28° πανοραμικής περιστροφής. Οι ρυθμίσεις ελέγχονται με τους μοχλούς τάνυσης.

C1-1. Στρέφοντας το μοχλό ρύθμισης της τάσης κλίσης ή πανοραμικής περιστροφής προς τα δεξιά, μειώνεται η τάση, επιτρέποντάς σας να ρυθμίσετε την κλίση ή την πανοραμική περιστροφή με λιγότερη αντίσταση.

C1-2. Στρέφοντας τους μοχλούς ρύθμισης της τάσης κλίσης ή της κλίσης προς τα αριστερά, αυξάνεται η τάση και σας επιτρέπει να προσαρμόσετε πόσο σφιχτά θέλετε να ρυθμίσετε την κλίση και την κλίση.

C2. ΜΟΧΛΟΙ ΡΥΘΜΙΣΗΣ ΤΑΣΗΣ ΚΛΙΣΗΣ ΚΑΙ ΠΑΝΟΡΑΜΙΚΗΣ ΡΥΘΜΙΣΗΣ ΛΕΠΤΩΝ ΡΥΘΜΙΣΕΩΝ

Ανάλογα με την επιθυμητή διαμόρφωση, ενδέχεται να χρειαστεί να διαμορφώσετε εκ νέου τη γωνία σύσφιξης των μοχλών, ώστε να υπάρχει καλύτερη απόσταση. Επιπλέον, οι μοχλοί ρύθμισης της τάσης παν και κλίσης μπορούν να ρυθμιστούν λεπτομερώς, ώστε να αυξηθεί ή να μειωθεί η ποσότητα της τάσης που εφαρμόζεται κατά τη στροφή των μοχλών.

C2-1. Κρατώντας το μοχλό στη θέση του, χρησιμοποιήστε ένα κλειδί Torx T15 για να αφαιρέσετε τη βίδα και το καπάκι του μοχλού.

C2-2. Τραβήξτε το μοχλό προς τα έξω και περιστρέψτε το εκτεθειμένο εξαγωνικό παξιμάδι δεξιόστροφα για να αυξήσετε και αριστερόστροφα για να μειώσετε την ένταση που εφαρμόζεται από το μοχλό.

Επανατοποθετήστε το μοχλό για να ελέγξετε την τάση του μοχλού. Συνιστούμε να ρυθμίζετε μέχρι να επιτευχθεί η μέγιστη τάση όταν ο μοχλός δείχνει ευθεία προς τα κάτω.

C2-3. Με την επίτευξη της μέγιστης τάσης, επανατοποθετήστε τον μοχλό με τον μοχλό να δείχνει ευθεία προς τα κάτω (ή να είναι τοποθετημένος σύμφωνα με την προτίμησή σας).

Χρησιμοποιώντας το κλειδί Torx T15, επανατοποθετήστε το καπάκι και τη βίδα του μοχλού. Η συνιστώμενη τιμή ροπής είναι 15 in-lbs.

▲ ADVERTENCIA: Asegúrese de que el arma de fuego está descargada confirmando que la recámara está vacía y que se ha extraído el cargador. Siga todas las normas de seguridad de las armas de fuego.

A. ACCIONAMIENTO RÁPIDO E INSTALACIÓN DEL BÍPODE

A1. DESBLOQUEAR LA PALANCA QR

Desbloquee la montura picatinny de liberación rápida (QR) presionando la pestaña de bloqueo de la palanca mientras la mueve 180°. La montura se desbloquea cuando la palanca llega al final de su recorrido. Al mover la palanca, la placa lateral Picatinny debe alejarse de su base.

A2. POSICIONAMIENTO DEL BÍPODE

Coloque el bípode de forma que las palancas de ajuste de inclinación y panorámica estén orientadas en sentido contrario a la boca del cañón.

A3. BLOQUEO DE LA PALANCA QR

Bloquee la montura QR moviendo la palanca 180°. El soporte se bloquea cuando la lengüeta de bloqueo con resorte de la palanca vuelve a encajar en la base. Debe oírse un clic cuando la lengüeta vuelve a encajar.

A4. AJUSTE DE LA TENSION DE MONTAJE

Con el fin de encajar con seguridad el carril Picatinny, el montaje QR es ajustable en tensión y no requiere herramientas para apretar y aflojar el ajuste. Se suministra una llave hexagonal opcional de 3 mm para facilitar los ajustes.

A4-1. Comience con el soporte en su posición desbloqueada.

A4-2. Inserte el extremo largo de la llave hexagonal en el centro del engranaje de ajuste que se encuentra en la placa lateral Picatinny con resorte, o utilice los dedos para girar directamente el engranaje.

A4-3. Presione y sujete la placa lateral Picatinny hacia abajo con la mano de apoyo, comprimiendo los muelles y permitiendo que el engranaje salga del pasador de bloqueo y gire.

A4-4. Gire la llave hexagonal o el engranaje en el sentido contrario a las agujas del reloj para disminuir la tensión y en el sentido de las agujas del reloj para aumentarla.

A4-5. Vuelva a colocar el engranaje en su posición clave donde se asienta a ras con la placa lateral Picatinny antes de volver a manipular la palanca de liberación rápida.

A5. INSTALACIÓN DEL BÍPODE

A5-1. Para instalar en el carril Picatinny, comience con la montura en su posición desbloqueada.

A5-2. Alinee los tres topes de retroceso con las ranuras del carril. Balancee la base de la montura sobre el carril Picatinny con su lado fijo primero.

A5-3. Una vez que la base esté asentada a ras, bloquee la montura QR. No fuerce la palanca hasta la posición de bloqueo si nota demasiada resistencia. Ajuste la tensión de la montura según sea necesario.

A5-4. La tensión correcta se alcanza cuando la montura está firmemente sujeta al carril Picatinny sin ningún movimiento hacia delante, hacia atrás o de lado a lado cuando está en su posición de bloqueo.

A5-5. La cantidad de fuerza requerida para bloquear y desbloquear la palanca QR no debe ser excesiva y/o requerir las dos manos, pero sí requiere un esfuerzo deliberado.

B. FUNCIONAMIENTO DE LA PATA DEL BÍPODE

B1. PLEGADO EN 3 POSICIONES

Empuje hacia abajo el botón de bloqueo posicional hasta que sienta que se desenganchan las lengüetas de bloqueo, lo que le permite girar la pata a lo largo de su eje. Pliegue la pata en la posición deseada. Las lengüetas de bloqueo se bloquean automáticamente en cada una de las tres posiciones de plegado.

B2. AJUSTE DE LA ALTURA DE EXTENSIÓN DE LAS PATAS

B2-1. Para desbloquear la extensión de la pata del bípode para ajustar la altura, gire la rueda de bloqueo hacia la izquierda.

B2-2. Tire hacia abajo de la almohadilla de la pata para aumentar la longitud. Observe que la extensión de la pata está bajo tensión de resorte ya que está diseñada para retraerse automáticamente. La extensión de las piernas tiene muescas. Una vez alcanzada la longitud deseada, asegúrela en su sitio girando la rueda de bloqueo en el sentido de las agujas del reloj hasta que se detenga.

B2-3. Para retraer automáticamente la extensión de la pata, desbloquee primero la rueda de bloqueo y luego presione la lengüeta de liberación.

B3. EXTRACCIÓN E INSTALACIÓN DE LOS PIES DEL BÍPODE

Con una herramienta pequeña, presione el retén QD de la almohadilla para el pie mientras tira simultáneamente de la almohadilla para el pie hacia fuera.

Vuelva a colocar la almohadilla del pie presionando el retén QD antes de empujar la almohadilla del pie de nuevo en la extensión de la pierna.

Asegúrese de que el retén QD encaje correctamente en su sitio dentro del recorte de la extensión de la pata.

C. PUESTA A PUNTO DEL BÍPODE

C1. AJUSTE DE INCLINACIÓN Y PANORÁMICA

Los bípodes GOLIATH™ ofrecen 40° de inclinación y 28° de giro. Los ajustes se controlan con las palancas de tensión.

C1-1. Al girar la palanca de ajuste de la tensión de inclinación o panorámica hacia la derecha disminuye la tensión, lo que le permite ajustar la inclinación o panorámica con menos resistencia.

C1-2. Girar las palancas de ajuste de la tensión de inclinación o panorámica hacia la izquierda aumenta la tensión y le permite personalizar el grado de ajuste de la inclinación y panorámica.

C2. PALANCAS DE AJUSTE FINO DE LA INCLINACIÓN Y LA TENSIÓN PANORÁMICA

Dependiendo de la configuración deseada, es posible que desee reconfigurar el ángulo de la posición de apriete de las palancas para permitir una mejor holgura. Además, las palancas de ajuste de la tensión de paneo e inclinación pueden ajustarse con precisión para aumentar o disminuir la cantidad de tensión aplicada al girar las palancas.

C2-1. Mientras sujeta la palanca en su sitio, utilice una llave Torx T15 para retirar el tornillo y la tapa de la palanca.

C2-2. Extraiga la palanca y gire la tuerca hexagonal expuesta en el sentido de las agujas del reloj para aumentar y en el sentido contrario para disminuir la cantidad de tensión aplicada por la palanca.

Vuelva a instalar la palanca para comprobar su tensión. Recomendamos ajustar hasta que se alcance la tensión máxima cuando la palanca apunte directamente hacia abajo.

C2-3. Una vez alcanzada la tensión máxima, vuelva a instalar la palanca con ella apuntando directamente hacia abajo (o en la posición que prefiera).

Usando la llave Torx T15, reinstale la tapa de la palanca y el tornillo. El par de apriete recomendado es de 15 in-lbs.

ET EESTI (ESTONIAN)

▲ HOIATUS: Veenduge, et tulirelv on tühi, kinnitades, et tulirelva kamber on tühi ja et tulirelva hoidik on eemaldatud. Järgige kõiki tulirelvade ohutuseeskirju.

A. PIKAVÄLJASTAMINE JA TUGIPOSTI PAIGALDAMINE

A1. QR-VAHENDI AVAMINE

Avage picatinny Quick Release (QR) kinnituse lukustus, vajutades hooba lukustussambale ja liigutades samal ajal hooba 180°. Kinnitus avaneb, kui hoob jõuab oma liikumise lõppu. Hooba liigutamisel peaks Picatinny küljplaad oma alusest eemale liikuma.

A2. BIPODI PAIGUTUS

Asetage kahejalgne nii, et kallutus- ja pööre reguleerimise hoovad oleksid suunatud suust eemale.

A3. QR-HOOBA LUKUSTAMINE

Lukustage QR-kinnitus, liigutades hooba 180° ulatuses. Kinnitus lukustub, kui kangi vedruga lukustussamm haakub uuesti alusesse. Kui lukustusseade on uuesti sisse lülitatud, peaks kuuldavale tulema kuuldav klõpsatus.

A4. PAIGALDUSE PINGE REGULEERIMINE

Picatinny raami turvaliseks paigaldamiseks on QR-kinnitus reguleeritav ja ei vaja tööriistu, et seda pingutada või lõdvendada. Valikuline 3 mm kuuskantvõti on ette nähtud, et reguleerimine oleks eelnevalt lihtsam.

A4-1. Alustage kinnituse lukustamata asendis.

A4-2. Sisestage kuuskantvõtme pikk ots keskele reguleerimishooba, mis asub vedruga varustatud Picatinny küljplaadil, või kasutage sõrmi, et hammasratast otse keerata.

A4-3. Vajutage ja hoidke Picatinny küljelaati oma tugikäega allapoole, surudes vedrusid kokku ja võimaldades hammasratta lukustustahvli vabastamist ja pöörlemist.

A4-4. Pöörake kuuskantvõtit või hammasratast vastupäeva, et vähendada pinget, ja päripäeva, et suurendada pinget.

A4-5. Pöörake hammasratas tagasi oma võtmeasendisse, kus see istub Picatinny küljelaadiga samal tasapinnal, enne kui naasete kiirlülitushoobaga manipuleerima.

A5. BIPODI PAIGALDAMINE

A5-1. Paigaldamiseks Picatinny rööpale alustage kinnituse lukustamata asendis.

A5-2. Joondage kolm tagasilöögipeatust rööpmelaua piludega. Kiigutage kinnituse alus Picatinny rajal selle fikseeritud küljega ettepoole.

A5-3. Kui alus on paigutatud tasakesi, lukustage QR-kinnitus. Äрге suruge kangi lukustusasendisse, kui vastupanu tundub liigne. Reguleerige kinnituse pinget vastavalt vajadusele.

A5-4. Õige pingutus on saavutatud, kui kinnitus on kindlalt kinnitatud Picatinny raami külge ilma igasuguse liikumiseta ettepoole, taha või küljele, kui see on lukustatud asendis.

A5-5. QR-hooba lukustamiseks ja avamiseks vajalik jõud ei tohiks olla ülemäärane ja/ või nõuda kahe käe kasutamist, kuid nõuab tahtlikku pingutust.

B. KAHEJALGADE KASUTAMINE

B1. 3 POSITSIOONI KOKKUPANDAV

Vajutage posi-lukustusnuppu alla, kuni tunnete, et selle lukustusnupud vabanevad, mis võimaldab teil jalga piki telge keerata. Voldige jalg soovitud asendisse. Lukustusnupud lukustuvad automaatselt igas kolmes kokkupandavas asendis.

B2. JALGADE PIKENDUSE KÕRGUSE REGULEERIMINE

B2-1. Kaheksakäe jala pikenduse lukustuse avamiseks kõrguse reguleerimiseks keerake lukustavat pöidlaratast vastupäeva.

B2-2. Pikkuse suurendamiseks tõmmake jalaplaati allapoole. Pange tähele, et

jala pikendus on vedru all, kuna see on kavandatud automaatselt sisse tõmbuma. Jalapikendus on hammustatud. Kui soovitud pikkus on saavutatud, kinnitage see, keerates lukustavat pöidlaratast päripäeva, kuni see peatub.

B2-3. Jalapikenduse automaatseks sissetõmbamiseks võtke esmalt lukustava pöidlaratta lukustus lahti ja seejärel vajutage vabastussambale.

B3. BIPODI JALGADE EEMALDAMINE JA PAIGALDAMINE

Kasutades väikest tööriista, vajutage jalaplaadi QD-salvesti ja tõmmake samal ajal jalaplaati välja.

Asetage jalapadi tagasi, vajutades QD-salvestust, enne kui surute jalapadja tagasi jala pikendusse.

Veenduge, et QD-salvesti lukustub korralikult jala pikenduses oleva väljalõike sisse.

C. BIPODI PEENHÄÄLESTAMINE

C1. KALLUTAMISE JA PAANI REGULEERIMINE

GOLIATH™ kahejalgsel on 40° kallutus ja 28° pööre. Reguleerimine toimub pingutushoobade abil.

C1-1. Kallutus- või panoraampinge reguleerimise hooba paremale keerates väheneb pinge, mis võimaldab kallutamist või panoraami reguleerida väiksema vastupanuga.

C1-2. Pöörates kallutuse või panoraadi pinge reguleerimise hooba vasakule, suurendate pinget ja saate kohandada, kui tihedalt soovite panoraadi ja kallutust reguleerida.

C2. PEENHÄÄLESTUS KALLUTAMISE JA PAANI PINGUTUSE REGULEERIMISE KANGID

Sõltuvalt teie soovitud konfiguratsioonist võite soovida ümber seadistada hoobade pingutatud nurga, et võimaldada paremat liikumisruumi. Lisaks saab panoraam- ja kallutuspinge reguleerimise hoobasid peenhäälestada, et suurendada või vähendada hoobade pöörämisel rakendatava pinge suurust.

C2-1. Hoidke hooba paigal ja kasutage T15 Torx-võtit, et eemaldada kruvi ja hoova kate.

C2-2. Eemaldage hoob ja keerake avatud kuuskantmutrit päripäeva, et suurendada ja vastupäeva, et vähendada hoova poolt rakendatava pinge suurust.

Paigaldage hoob uuesti, et kontrollida selle pinget. Soovitame reguleerida, kuni maksimaalne pinge on saavutatud, kui hoob osutab otse alla.

C2-3. Kui maksimaalne pinge on saavutatud, paigaldage hoob uuesti nii, et hoob on suunatud otse alla (või teie valitud asendis).

Kasutades T15 Torx-võtit, paigaldage hoova kork ja kruvi tagasi. Soovitatav pöördemoment on 15 in-lbs.

FI SUOMI (FINNISH)

▲ VAROITUS: Varmista, että ase on lataamaton varmistamalla, että kammio on tyhjä ja lipas on poistettu. Noudata kaikkia ampuma-aseiden turvallisuusääntöjä.

A. PIKAVAPAUTUKSEN KÄYTTÖÖNOTTO JA TUKIJALUSTAN ASENNUS

A1. QR-VIVUN AVAAMINEN

Avaa picatinny Quick Release (QR) -kiinnikkeen lukitus painamalla vivun lukituskielekettä ja siirtämällä vipua 180°. Kiinnitys vapautuu, kun vipu on liikkeensä päässä. Kun vipua liikutetaan, Picatinny-sivulevyn pitäisi siirtyä pois päin alustastaan.

A2. KAKSIJALKAISEN JALUSTAN PAIKANNUS

Aseta jalusta siten, että kallistuksen ja panoroinnin säätövivut ovat pois päin suusta.

A3. QR-VIVUN LUKITSEMINEN

Lukitse QR-kiinnike siirtämällä vipu 180°:n liikkeelle. Kiinnitys lukittuu, kun vivun jousikuormitteinen lukituskieleke kytkeytyy takaisin alustaan. Kun kieleke on lukittunut uudelleen, kuuluu äänimerkin naksahdus.

A4. ASENNUKSEN KIREYDEN SÄÄTÄMINEN

Jotta QR-kiinnike sopisi tukevasti Picatinny-kiskoon, se on säädettävissä, eikä sen kiristäminen ja löysäminen vaadi työkaluja. Mukana toimitetaan valinnainen 3 mm:n kuusiokoloavain, joka helpottaa säätöjä etukäteen.

A4-1. Aloita siten, että kiinnike on lukitsemattomassa asennossa.

A4-2. Työnnä kuusiokoloavaimen pitkä pää keskelle säätöpyörää, joka on jousikuormitetussa Picatinny-sivulevyssä, tai käytä sormiasi suoraan pyörittämään pyörää.

A4-3. Paina ja pidä Picatinny-sivulevyä alaspäin tukikädelläsi, jolloin jouset puristuvat ja hammaspyörä pääsee lukitustapin läpi ja pääsee pyörimään.

A4-4. Pyöritä kuusiokoloavainta tai hammaspyörää vastapäivään jännityksen vähentämiseksi ja myötäpäivään jännityksen lisäämiseksi.

A4-5. Palauta hammaspyörä avausasentoonsa, jossa se istuu Picatinny-sivulevyn kanssa samassa tasossa, ennen kuin palaat käsittelemään pikavapautusvipua.

A5. BIPODIN ASENNUS

A5-1. Asennus Picatinny-kiskoon aloitetaan siten, että kiinnike on lukitsemattomassa asennossa.

A5-2. Kohdista kolme rekylin pysäytintä kiskon uriin. Kallista kiinnikkeen jalusta Picatinny-kiskoon siten, että sen kiinteä puoli on ensin.

A5-3. Kun pohja on asettunut tasaisesti, lukitse QR-kiinnike. Älä pakota vipua lukitusasentoonsa, jos vastus tuntuu liialliselta. Säädä kiinnikkeen kireyttä tarpeen mukaan.

A5-4. Oikea kireys on saavutettu, kun kiinnike on tukevasti kiinni Picatinny-kiskossa ilman minkäänlaista liikettä eteenpäin, taaksepäin tai sivulta toiselle, kun se on

lukitusasennossaan.

A5-5. QR-vivun lukitsemiseen ja lukituksen avaamiseen tarvittavan voiman määrän ei pitäisi olla liiallinen ja/tai vaatia kahta kättä, mutta se vaatii harkittua ponnistelua.

B. KAKSIJALKAISEN JALAN TOIMINTA

B1. 3 ASENNON TAITTO

Paina posi-lock-painiketta alaspäin, kunnes tunnet, että sen lukitusnastat irtoavat, jolloin voit kääntää jalkaa akselinsa suuntaisesti. Taita jalka haluttuun asentoon. Lukitusnastat lukkiutuvat automaattisesti jokaisessa kolmessa taittoasennossa.

B2. JALKOJEN JATKOKORKEUDEN SÄÄTÖ

B2-1. Kun haluat vapauttaa jalustan jalan jatkeen lukituksen korkeussäätöä varten, käännä lukituspyörää vastapäivään.

B2-2. Vedä jalkatyynyä alaspäin pituuden lisäämiseksi. Huomaa, että jalan jatke on jousijännityksen alaisena, koska se on suunniteltu vetäytymään automaattisesti. Jalan jatkeessa on lovi. Kun olet saavuttanut halutun pituuden, kiinnitä se paikalleen kääntämällä lukitussormipyörää myötäpäivään, kunnes se pysähtyy.

B2-3. Jalkapidennyksen automaattista sisäänvetämistä varten avaa ensin lukituspeukalopyörän lukitus ja paina sitten vapautuskielekettä.

B3. KAKSIJALKAISTEN JALKOJEN IRROTUS JA ASENNUS

Paina pienellä työkalulla jalkatyynyn QD-salpaa ja vedä samalla jalkatyynyä ulos.

Aseta jalkatyyny takaisin paikalleen painamalla QD-salpaajaa, ennen kuin työnnät jalkatyynyn takaisin jalkaterän jatkeeseen.

Varmista, että QD-salpa lukittuu kunnolla paikalleen jalkaterän jatkeessa olevaan aukkoon.

C. BIPODIN HIENOSÄÄTÖ

C1. KALLISTUKSEN JA PANOROINNIN SÄÄTÖ

GOLIATH™-jalustoissa on 40° kallistus ja 28° panorointi. Säätöjä ohjataan kiristysvipuilla.

C1-1. Kallistuksen tai panoroinnin kireyden säätövivun kääntäminen oikealle vähentää kireyttä, jolloin voit säätää kallistusta tai panorointia pienemmällä vastuksella.

C1-2. Kääntämällä kallistuksen tai panoroinnin kireyden säätövipua vasemmalle lisää kireyttä ja voit mukauttaa, kuinka tiukasti haluat säätää panorointia ja kallistusta.

C2. HIENOSÄÄTÖ KALLISTUKSEN JA PANOROINNIN KIREYDEN SÄÄTÖVIVUN

Riippuen haluamastasi kokoonpanosta, saatat haluta muuttaa vipujen kiristyskulmaa paremman välyksen aikaansaamiseksi. Lisäksi panorointi- ja kallistuskireyden säätövipuja voidaan hienosäätää lisäämään tai vähentämään vipuja käännettäessä käytettävän kireyden määrää.

C2-1. Kun pidät vipua paikallaan, irrota ruuvi ja vivun suojuus T15 Torx-avaimella. **C2-2.** Vedä vipu ulos ja kierrä näkyvissä olevaa kuusiomutteria myötäpäivään lisätäksesi ja vastapäivään vähentääksesi vivun aiheuttamaa jännitystä.

Asenna vipu takaisin paikalleen testataksesi vivun kireyttä. Suosittelemme säätämistä, kunnes saavutetaan maksimijännitys, kun vipu osoittaa suoraan alaspäin.

C2-3. Kun maksimijännitys on saavutettu, asenna vipu takaisin siten, että se osoittaa suoraan alaspäin (tai aseta se haluamaasi asentoon).

Asenna vivun korkki ja ruuvi uudelleen T15 Torx-avaimella. Suositeltava vääntömomentti on 15 in-lbs.

FR FRANÇAIS (FRENCH)

▲ AVERTISSEMENT: Assurez-vous que l'arme à feu est déchargée en vérifiant que la chambre est vide et que le chargeur a été retiré. Respectez toutes les règles de sécurité des armes à feu.

A. FONCTIONNEMENT DU DÉVERROUILLAGE RAPIDE ET INSTALLATION DU BIPOD

A1. DÉVERROUILLAGE DU LEVIER QR

Déverrouillez la monture picatinny à dégagement rapide (QR) en appuyant sur la languette de verrouillage du levier tout en déplaçant le levier de 180°. La monture se déverrouille lorsque le levier atteint la fin de sa course. Lorsque vous déplacez le levier, la plaque latérale Picatinny doit s'écarter de sa base.

A2. POSITIONNEMENT DU BIPIED

Positionnez le bipied de manière à ce que les leviers de réglage de l'inclinaison et de l'orientation soient orientés dans la direction opposée à la bouche du canon.

A3. VERROUILLAGE DU LEVIER QR

Verrouillez la monture QR en déplaçant le levier sur toute sa course de 180°. La monture se verrouille lorsque la languette de verrouillage à ressort du levier se réengage dans la base. Un clic audible doit se faire entendre une fois que la languette est réengagée.

A4. RÉGLAGE DE LA TENSION DE LA MONTURE

Afin de s'adapter en toute sécurité au rail Picatinny, la monture QR est réglable en tension et ne nécessite aucun outil pour serrer ou desserrer l'ajustement. Une clé hexagonale de 3 mm est fournie en option pour faciliter les réglages en amont.

A4-1. Commencer avec la monture en position déverrouillée.

A4-2. Insérer l'extrémité longue de la clé hexagonale au centre de l'engrenage de réglage situé sur la plaque latérale Picatinny à ressort, ou utiliser vos doigts pour tourner directement l'engrenage.

A4-3. Appuyer sur la plaque latérale Picatinny et la maintenir vers le bas avec votre main d'appui, comprimant les ressorts et permettant à l'engrenage de dégager la

goupille de verrouillage et de tourner.

A4-4. Tourner la clé hexagonale ou l'engrenage dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour diminuer la tension et dans le sens des aiguilles d'une montre pour l'augmenter.

A4-5. Remettre l'engrenage dans sa position d'enclenchement où il se trouve au même niveau que la plaque latérale Picatinny avant de retourner manipuler le levier de dégageage rapide.

A5. INSTALLATION DU BIPIED

A5-1. Pour l'installation sur le rail Picatinny, commencez avec le support en position déverrouillée.

A5-2. Alignez les trois butées de recul avec les fentes du rail. Basculez la base de la monture sur le rail Picatinny, le côté fixe en premier.

A5-3. Une fois que la base est bien en place, verrouillez la monture QR. Ne forcez pas le levier dans sa position verrouillée si la résistance semble excessive. Ajustez la tension de la monture si nécessaire.

A5-4. La tension est correcte lorsque la monture est solidement fixée au rail Picatinny sans aucun mouvement vers l'avant, vers l'arrière ou d'un côté à l'autre lorsqu'elle est en position verrouillée.

A5-5. La force nécessaire pour verrouiller et déverrouiller le levier QR ne doit pas être excessive et/ou nécessiter les deux mains, mais requiert un effort délibéré.

B. FONCTIONNEMENT DE LA JAMBE DU BIPIED

B1. PLIAGE À 3 POSITIONS

Appuyez sur le bouton-poussoir posi-lock jusqu'à ce que vous sentiez que ses ergots de verrouillage se désengagent, ce qui vous permet de tourner la jambe le long de son axe. Pliez le pied dans la position souhaitée. Les ergots de verrouillage se bloquent automatiquement à chacune des trois positions de pliage.

B2. EXTENSION DES JAMBES RÉGLAGE DE LA HAUTEUR

B2-1. Pour déverrouiller l'extension de la jambe du bipode pour le réglage de la hauteur, tourner la molette de verrouillage dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

B2-2. Tirez le repose-pied vers le bas pour augmenter la longueur. Notez que la rallonge de jambe est sous tension de ressort car elle est conçue pour se rétracter automatiquement. La rallonge de jambe est crantée. Une fois la longueur désirée atteinte, fixez-la en tournant la molette de verrouillage dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'elle s'arrête.

B2-3. Pour rétracter automatiquement la rallonge de jambe, déverrouillez d'abord la molette de verrouillage, puis appuyez sur la languette de déverrouillage.

B3. DÉPOSE ET POSE DES PIEDS DE BIPIED

À l'aide d'un petit outil, appuyez sur le cran d'arrêt QD du coussin de pied tout en tirant le coussin de pied vers l'extérieur.

Remettez le repose-pied en place en appuyant sur le cran QD avant de repousser le repose-pied dans l'extension de jambe.

Assurez-vous que le cran QD s'enclenche correctement à l'intérieur de la découpe de l'extension de jambe.

C. MISE AU POINT DU BIPIED

C1. RÉGLAGE DE L'INCLINAISON ET DU PANORAMIQUE

Les bipieds GOLIATH™ ont une inclinaison de 40° et un angle de 28°. Les réglages sont contrôlés par les leviers de tension.

C1-1. En tournant le levier de réglage de la tension d'inclinaison ou de panoramique vers la droite, vous diminuez la tension, ce qui vous permet de régler l'inclinaison ou le panoramique avec moins de résistance.

C1-2. Tourner les leviers de réglage de la tension de l'inclinaison ou du panoramique vers la gauche augmente la tension et vous permet de personnaliser le réglage de l'inclinaison et du panoramique.

C2. LEVIERS DE RÉGLAGE FIN DE L'INCLINAISON ET DE LA TENSION PANORAMIQUE

En fonction de la configuration souhaitée, vous pouvez reconfigurer l'angle de la position serrée des leviers pour permettre un meilleur dégageage. En outre, les leviers de réglage de la tension du panoramique et de l'inclinaison peuvent être réglés avec précision afin d'augmenter ou de diminuer la tension appliquée lorsque l'on tourne les leviers.

C2-1. Tout en maintenant le levier en place, utiliser une clé Torx T15 pour retirer la vis et le capuchon du levier.

C2-2. Retirer le levier et tourner l'écrou hexagonal exposé dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter et dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour diminuer la tension appliquée par le levier.

Réinstaller le levier pour tester la tension du levier. Nous recommandons d'ajuster jusqu'à ce que la tension maximale soit atteinte lorsque le levier pointe vers le bas.

C2-3. Une fois la tension maximale obtenue, réinstaller le levier en l'orientant vers le bas (ou selon votre préférence).

À l'aide de la clé Torx T15, réinstallez le capuchon et la vis du levier. Le couple de serrage recommandé est de 15 in-lbs.

GA GAEILGE (IRISH)

▲ RABHADH: Déan cinnte go bhfuil an pistol folamh trí fhíorú go bhfuil an chamber folamh agus go bhfuil an magazine bainte. Cloígh le gach riail sábháilteachta arm.

A. OIBRÍOCHT SCAOILTE TAPA AGUS SUITEÁIL BÍPÓID

A1. AG OSCAILT AOIBHINN AN QR

Díghlasáil an tacaí Quick Release (QR) Picatinny trí bhrú na clabáí dlúthnaimh an leabhar agus ag bogadh an leabhar 180°. Díghlasálann an tacaí nuair a shroicheann an leabhar deireadh a thaistealaíochta. Agus an leabhar á bhogadh, ba chóir don phláta taobh Picatinny gluaiseacht i dtreo an bonn.

A2. SUÍOMH BÍPÓID

Cuir an bipóid i láthair ar bhealach nach bhfuil na levers coigeartaithe tilt agus pan ag breathnú ó thaobh na muisle.

A3. AG GLASÁIL AOIBHINN AN QR

Glasáil an tacaí QR trí bhogadh an leabhar a chuid iomlán 180° de thaisteal. Glasálann an tacaí nuair a athnuaíonn an clabáí dlúthnaimh le spring ar an leabhar an bonn. Ba chóir go gcloiseadh toradh solúbtha nuair a athnuaíonn an clabáí.

A4. AG COIGEARTÚ AOISE AN TACAÍ

Chun an raon Picatinny a oiriúnú go daingean, tá an tacaí QR inchoigeartaithe i dteannas agus ní gá uirlis chun an oiriúnú a doimhneacht nó a scaoileadh. Taiscítear uirlis séalach 3 mm mar rogha chun na coigeartuithe a dhéanamh níos éasca roimh ré.

A4-1. Tosaigh leis an tacaí i riocht neamhghlasála.

A4-2. Cuir deireadh fada an séalaigh isteach i lár na gearbhruite atá ar an bpláta taobh Picatinny atá faoi bhrú spring, nó bain úsáid as do mhéara chun an gearbhruite a rothlú go díreach.

A4-3. Brúigh agus coinnigh an pláta taobh Picatinny síos le do lámh tacaíochta, ag comhbhrú na laigeanna agus ag ligean don gearbhruite gluaiseacht thar an gcaipe glasála agus rothlú.

A4-4. Rothlaigh an séalaigh nó an gearbhruite ar aghaidh (counterclockwise) chun an teannas a laghdú, agus ar chlé (clockwise) chun an teannas a mhéadú.

A4-5. Tiontaigh an gearbhruite ar ais go dtí a shuíomh faoi chód áit a mbíonn sé comhoiriúnach leis an bpláta taobh Picatinny sula dtéann tú ar ais chun an leabhar Quick Release a oibriú.

A5. SUITEÁIL BÍPÓID

A5-1. Chun an tacaí a shuiteáil ar an raon Picatinny, tosaigh leis an tacaí i riocht neamhghlasála.

A5-2. Comhoiriúnigh na trí stopán frithsheasmhachta le na slotanna ar an raon. Luigh bonn an tacaí ar an raon Picatinny leis an taobh ceart aige ar dtús.

A5-3. Nuair a bheidh an bonn i suíochán cothrom, glasáil an tacaí QR. Ná brúigh an leabhar isteach ina riocht glasála má mhothaítear friotaíocht iomarcach. Coigeartaigh an teannas tacaí de réir mar is gá.

A5-4. Éiríonn an méid teannais ceart nuair a bhíonn an tacaí ceangailte go daingean leis an raon Picatinny gan aon ghluaiseacht ar chor ar bith ar aghaidh, ar ais, nó taobh le taobh nuair atá sé i riocht glasála.

A5-5. Ní mór don méid fórsa atá ag teastáil chun an leabhar QR a ghlasáil agus a dhíghlasáil a bheith neamhéifeachtach agus/nó ní gá dhá lámh a úsáid, ach baineann sé leis an iarracht chomhfhiosach.

B. BIPOD LEG OPERATION

B1. FILLTEADH I 3 PHOSTAS

Brúigh síos an cnaipe posi-lock go dtí go mbraitheann tú go scaoilfidh a ghruaige glasála, ag ligean duit an cos a rothlú ar a aise. Fill an cos isteach sa suíomh inmhianaithe. Glasálann na gruaige glasála go huathoibríoch ag gach suíomh fillte trína chéile.

B2. COIGEARTÚ AIRDE SÍNEADH NA GCOS

B2-1. Chun an síneadh cos bipóid a dhíghlasáil le haghaidh coigeartú airde, rothlaigh an roth glasála ar an méarún ar aghaidh (counterclockwise)

B2-2. Tarraing síos an píosa cos chun an fad a mhéadú. Tabhair faoi deara go bhfuil an síneadh cos faoi bhrú laigeanna mar go deartha é chun teacht ar ais go huathoibríoch. Tá notchanna ar an síneadh cos. Nuair atá tú ag an fad inmhianaithe, déan é a dhaingniú in áit trí rothlú an roth glasála ar an méarún ar chlé (clockwise) go dtí go stadfaidh sé.

B2-3. Chun an síneadh cos a thabhairt ar ais go huathoibríoch, díghlasáil an roth glasála ar an méarún ar dtús agus ansin brúigh an clabáí scaoilte.

B3. BAILIÚ AGUS SUITEÁIL COISCÉIMEANNA NA BÍPÓIDE

Ag úsáid uirlis bheag, brúigh síos an detent QD ar an pad cos agus tarraing an pad cos amach ag an am céanna.

Cuir an pad cos ar ais trí bhrúigh síos an detent QD sula bhrúnn tú an pad cos ar ais isteach sa síneadh cos.

Déan cinnte go gcuireann an detent QD glasáil cheart i bhfeidhm taobh istigh den ghearradh sa síneadh cos.

C. COTHÚ MIONCHOIGEARTÚCHÁIN NA BÍPÓIDE

C1. COIGEARTÚ TILT AGUS PAN

Tá na bipóidí GOLIATH™ le 40° tilt agus 28° pan. Déantar na coigeartuithe a rialú le levers teannais.

C1-1. Rothlú an leabhar coigeartaithe teannais tilt nó pan ar dheis cuireann sé an teannas in ísle, ag ligean duit an tilt nó pan a choigeartú le friotaíocht níos lú.

C1-2. Rothlú na leabhair coigeartaithe teannais tilt nó pan ar chlé méadaíonn sé an teannas agus ligean sé duit an chaoi a mbainfidh tú an pan agus tilt a shocrú go docht.

C2. MIONCHOIGEARTÚ NA LEABHAIR COIGEARTAITHE TEANNAIS TILT AGUS PAN

Ag brath ar an gcomhéadan atá uait, b'fhéidir go mbeadh tú ag iarraidh an uillinn de shuíomh daingnithe na leabhair a athshocrú chun níos mó spáis a cheadú. Chomh maith leis sin, is féidir na leabhair coigeartaithe teannais pan agus tilt a mionchoigeartú chun an méid teannais a mhéadú nó a laghdú nuair a rothlútar na leabhair.

C2-1. Agus an leabhar á choinneáil i láthair, bain úsáid as wrench T15 Torx chun an scriú agus an clúdach leabhar a bhaint.

C2-2. Tarraing an leabhar amach agus rothlaigh an cnó heicseagánach atá nochtaithe ar chlé (counterclockwise) chun an méid teannais atá á chur i bhfeidhm leis an leabhar a laghdú, agus ar dheis (clockwise) chun an teannas a mhéadú.

Athshocraigh an leabhar chun an teannas leabhair a thástáil. Moltar coigeartú go dtí go sroicheann tú an teannas uasta nuair a bhíonn an leabhar ag pointeáil díreach síos.

C2-3. Le teannas uasta bainte amach, athshocraigh an leabhar le sé ag pointeáil díreach síos (nó i suíomh atá á rogha agat).

Agus an wrench T15 Torx á úsáid, athshocraigh an clúdach leabhar agus an scriú. Tá an luach torque molta 15 in-lbs.

HR HRVATSKI (CROATIAN)

▲ UPRAVO: Osigurajte da je vatreno oružje prazno potvrđujući da je komora prazna i da je magazin uklonjen. Slijedite sve pravila sigurnosti s vatrenim oružjem.

A. OPERACIJA BRZO OTPUŠTANJE I INSTALACIJA BÍPODA

A1. OTKLJUČAVANJE QR POLUGE

Otključajte Picatinny Quick Release (QR) nosač tako da pritisnete zaklopku poluge dok pomičete polugu za 180°. Nosač se otključava kada poluga dosegne kraj svog puta. Prilikom pomicanja poluge, Picatinny bočna ploča trebala bi se pomaknuti od svog osnovnog dijela.

A2. POSTAVLJANJE BÍPODA

Postavite bípod tako da poluge za podešavanje nagiba i pomicanja budu okrenute od cijevi oružja.

A3. ZAKLJUČAVANJE QR POLUGE

Zaključajte QR nosač pomicanjem poluge kroz cijelih 180° puta. Nosač se zaključava kada se zaklopka pod oprugom na poluzi ponovno spoji s osnovom. Trebalo bi se čuti jasnu zvučnu potvrdu kada se zaklopka ponovno spoji.

A4. PODEŠAVANJE NAPETOSTI NOSAČA

Kako bi se Picatinny tračnica sigurno postavila, QR nosač je podesiv po napetosti i ne zahtijeva alate za zatezanje ili otpuštanje. Opcionalni 3 mm hex ključ dostupan je za lakše podešavanje unaprijed.

A4-1. Započnite s nosačem u otključanom položaju.

A4-2. Umetnite duži kraj hex ključa u središte pogonskog zupčanika na bočnoj Picatinny ploči pod oprugom, ili koristite prste za izravno okretanje zupčanika.

A4-3. Pritisnite i držite Picatinny bočnu ploču dolje s podržavajućom rukom, komprimirajući opruge i omogućujući zupčaniku da zaobide zaključavajuću iglu i rotira.

A4-4. Okrećite hex ključ ili zupčanik u smjeru suprotnom od kazaljke na satu kako biste smanjili napetost i u smjeru kazaljke na satu kako biste povećali napetost.

A4-5. Vratite zupčanik na njegovo pozicionirano mjesto gdje je poravnat s Picatinny bočnom pločom prije nego nastavite s manipulacijom Quick Release polugom.

A5. INSTALACIJA BÍPODA

A5-1. Za instalaciju na Picatinny tračnicu, započnite s nosačem u otključanom položaju.

A5-2. Poravnajte tri stopice za povratni udar s utorima na tračnici. Nagnite osnovu nosača na Picatinny tračnicu počinjući s fiksnom stranom.

A5-3. Kada osnova bude ravno postavljena, zaključajte QR nosač. Nemojte forsirati polugu u zaključani položaj ako osjećate prekomjernu otpor. Podesite napetost nosača po potrebi.

A5-4. Ispravan nivo napetosti postiže se kada je nosač sigurno pričvršćen na Picatinny tračnicu bez ikakvog pomicanja naprijed, natrag ili sa strane dok je u zaključanom položaju.

A5-5. Količina sile potrebna za zaključavanje i otključavanje QR poluge ne smije biti prekomjerna i/ne bi trebala zahtijevati dvije ruke, ali će zahtijevati namjerni napor.

B. RAD S NOGAMA BÍPODA

B1. SKLAPANJE U 3 POZICIJE

Pritisnite posi-lock gumb dok ne osjetite da se njegove zaključavajuće kvačice otpuštaju, što vam omogućuje da okrenete nogu duž njezine osi. Sklopite nogu u željeni položaj. Zaključavajuće kvačice automatski se zaključavaju u svakoj od tri pozicije sklopljenosti.

B2. PODEŠAVANJE VISINE SINEA NOGE

B2-1. Da biste otključali produžetak noge bípoda za podešavanje visine, okrenite zakretnu polugu suprotno od smjera kazaljke na satu.

B2-2. Povucite dolje jastučić na nozi kako biste povećali duljinu. Imajte na umu da je produžetak noge pod napetostima opruge jer je dizajniran da se automatski sklopi. Produžetak noge ima zareze. Kada postignete željenu duljinu, učvrstite ga okretanjem zakretne poluge u smjeru kazaljke na satu dok ne stane.

B2-3. Da biste automatski sklopili produžetak noge, prvo otključajte zakretnu polugu, a zatim pritisnite tipku za otpuštanje.

B3. UKLANJANJE I INSTALACIJA NOGU BÍPODA

Koristeći mali alat, pritisnite QD detent na jastučiću noge dok istovremeno povlačite jastučić van.

Zamijenite jastučić noge pritiskom na QD detent prije nego što gurnete jastučić noge natrag u produžetak noge.

Pobrinite se da QD detent pravilno zaključava na mjestu unutar izreza u produžetku noge.

C. MIKRO-PODEŠAVANJE BÍPODA

C1. PODEŠAVANJE NAGIBA I PANO

GOLIATH™ bípodi imaju 40° nagiba i 28° pomicanja. Podešavanja se kontroliraju pomoću poluga za napetost.

C1-1. Okretanjem poluge za podešavanje napetosti nagiba ili pomicanja udesno smanjuje se napetost, omogućujući vam da podesite nagib ili pomicanje s manjim otporom.

C1-2. Okretanjem poluga za podešavanje napetosti nagiba ili pomicanja ulijevo povećava se napetost i omogućuje vam da prilagodite koliko čvrsto želite postaviti svoj nagib i pomicanje.

C2. MIKRO-PODEŠAVANJE POLUGA ZA NAPETOST NAGIBA I POMICANJA

Ovisno o željenoj konfiguraciji, možda ćete htjeti ponovno postaviti kut zategnutog položaja poluga kako biste omogućili bolji razmak. Osim toga, poluge za podešavanje napetosti pomicanja i nagiba mogu se mikro-podešavati kako bi se povećala ili smanjila količina napetosti koja se primjenjuje prilikom okretanja poluga.

C2-1. Držeći polugu na mjestu, upotrijebite T15 Torx ključ za uklanjanje vijka i kapice poluge.

C2-2. Izvucite polugu i okrenite izloženi šestougona matica u smjeru kazaljke na satu kako biste povećali, a suprotnom smjeru kako biste smanjili količinu napetosti koju poluga primjenjuje.

Ponovno postavite polugu kako biste testirali napetost poluge. Preporučujemo da podešavate dok ne postignete maksimalnu napetost kada poluga pokazuje prema dolje.

C2-3. Kada postignete maksimalnu napetost, ponovno postavite polugu tako da pokazuje prema dolje (ili u položaj prema vašoj želji).

Koristeći T15 Torx ključ, ponovno postavite kapicu poluge i vijku. Preporučena vrijednost momenta je 15 in-lbs.

HU MAGYAR (HUNGARIAN)

▲ FIGYELMEZTETÉS: Győződjön meg arról, hogy a lőfegyver üres, és a tárat eltávolította. Tartsa be a lőfegyverek biztonságára vonatkozó összes szabályt.

A. GYORSKIOLDÓ MŰKÖDTETÉSE ÉS AZ ÁLLVÁNY FELSZERELÉSE

A1. A QR-KAR FELOLDÁSA

Oldja ki a pikatinny gyorskioldó (QR) rögzítést a kar reteszelő fülek megnyomásával, miközben a kart 180°-kal elmozdítja. A tartó akkor oldódik ki, amikor a kar elérte a mozgásának végét. A kar mozgásakor a Picatinny oldallapnak el kell távolodnia az alapjától.

A2. KÉTLÁBÚ ÁLLVÁNY ELHELYEZÉSE

Helyezze el a kétlábút úgy, hogy a dőlés- és pásztázó karok a torkolattól elfelé nézzenek.

A3. A QR-KAR RETESZELÉSE

Zárja a QR rögzítést a kar teljes 180°-os mozgásával. A rögzítés akkor rögzül, amikor a karon lévő rugós rögzítő fül újra beakad a talpba. Egy hallható kattantást kell hallani, amint a füle újra beakad.

A4. A SZERELVÉNY FESZESSÉGÉNEK BEÁLLÍTÁSA

A Picatinny sínhez való biztonságos illeszkedés érdekében a QR rögzítés feszessége állítható, és nem igényel szerszámot az illeszkedés meghúzásához és lazításához. Egy opcionális 3 mm-es hatlapkaskulcsot mellékelünk a beállítások megkönnyítése érdekében előzetesen.

A4-1. Kezdje úgy, hogy a tartó nincs reteszelve.

A4-2. Helyezze be a hatlapú csavarkulcs hosszú végét a rugós Picatinny oldallapon található állító fogaskerék középebe, vagy használja az ujjait a fogaskerék közvetlen elforgatásához.

A4-3. Nyomja és tartsa le a Picatinny oldallapot a támasztó kezével, ezzel összenyomva a rugókat, és lehetővé téve, hogy a fogaskerék kilépjen a reteszelőcsapból és elforduljon.

A4-4. A feszítés csökkentéséhez forgassa a hatlapos kulcsot vagy a fogaskereket az óramutató járásával ellentétes irányba, a feszítés növeléséhez pedig az óramutató járásával megegyező irányba.

A4-5. Állítsa vissza a fogaskereket a kulcsos helyzetbe, ahol egy szintben van a Picatinny oldallappal, mielőtt visszatérne a gyorskioldó kar manipulálásához.

A5. BIPOD TELEPÍTÉSE

A5-1. A Picatinny sínre történő felszereléshez kezdje a tartó feloldott helyzetében.

A5-2. Igazítsa a három visszarúgásgátlót a sínen lévő nyílásokhoz. A tartó talpát a rögzített oldalával előbb a Picatinny sínre billentse.

A5-3. Miután az alaplap egy vonalban helyezkedik el, rögzítse a QR-horgonyt. Ne erőltesse a kart a reteszelt helyzetbe, ha túlzott ellenállást érez. Szükség szerint állítsa be a tartó feszességét.

A5-4. A megfelelő mértékű feszítés akkor érhető el, ha a rögzítés biztonságosan rögzül a Picatinny sínhez, és a reteszelt helyzetben nem mozdul el sem előre, sem hátra, sem

oldalra.

A5-5. A QR-kar reteszeléséhez és feloldásához szükséges erő nem lehet túlzott mértékű és/vagy nem igényelhet két kezét, de szándékos erőfeszítést igényel.

B. KÉTLÁBÚ LÁB MŰKÖDTETÉSE

B1. 3 POZÍCIÓBAN ÖSSZECSUKHATÓ

Nyomja lefelé a pozi-lock nyomógombot, amíg nem érzi, hogy a rögzítőfülek kioldódnak, és lehetővé válik a láb elforgatása a tengelye mentén. Hajtsa a lábat a kívánt helyzetbe. A reteszelőfülek automatikusan reteszelődnak a három összezsukási pozíció mindegyikében.

B2. LÁBHOSSZABBÍTÁS MAGASSÁGÁNAK BEÁLLÍTÁSA

B2-1. A kétlábú láb meghosszabbításának feloldásához a magasságállításhoz forgassa el a reteszelő hüvelykujjas kereket az óramutató járásával ellentétes irányba.

B2-2. A hossz növeléséhez húzza lefelé a lábpárnát. Vegye figyelembe, hogy a lábhozsabbítás rugófeszítés alatt áll, mivel úgy tervezték, hogy automatikusan visszahúzódnak. A lábhozsabbítás rovátkolt. Ha elérte a kívánt hosszúságot, rögzítse a helyére a reteszelő hüvelykujjas kerék óramutató járásával megegyező irányba történő elforgatásával, amíg meg nem áll.

B2-3. A lábhozsabbító automatikus visszahúzásához először oldja ki a reteszelő

B3. KÉTLÁBÚ LÁBAK ELTÁVOLÍTÁSA ÉS BESZERELÉSE

Egy kis szerszámmal nyomja le a lábpárna QD reteszelését, miközben egyidejűleg kihúzza a lábpárnát.

Helyezze vissza a lábpárnát a QD reteszelés lenyomásával, mielőtt visszatolja a lábpárnát a lábnyúlványba.

Győződjön meg róla, hogy a QD reteszelő megfelelően rögzül a lábfej meghosszabbításában lévő kivágásban.

C. KÉTLÁBÚ FINOMHANGOLÁS

C1. DŐLÉS ÉS PÁSZTÁZÁS BEÁLLÍTÁSA

A GOLIATH™ kétlábú állványok 40°-os dőlésszöggel és 28°-os pászttázással rendelkeznek. A beállítások a feszítőkarral szabályozhatók.

C1-1. A dőlés- vagy pászttázó feszítő kar jobbra fordításával csökken a feszítés, így kisebb ellenállással állíthatja be a dőlést vagy pászttázást.

C1-2. A billentés vagy a pászttázás feszességének beállítási karjának balra fordítása növeli a feszességet, és lehetővé teszi, hogy testre szabja, milyen szorosan kívánja beállítani a pászttázást és a billentést.

C2. FINOMHANGOLÓ DŐLÉS- ÉS PÁSZTTÁZÓFESZÍTÉS-BEÁLLÍTÓ KAROK

A kívánt konfigurációtól függően előfordulhat, hogy a karok meghúzott helyzetének szögét át kell alakítania, hogy jobb legyen a távolság. Ezenkívül a pászttázó és dőlésszögbeállító karok finomhangolásával növelhető vagy csökkenthető a karok elforgatásakor alkalmazott feszültség mértéke.

C2-1. Miközben a kart a helyén tartja, egy T15-ös Torxkulccsal távolítsa el a csavart és a kar sapkáját.

C2-2. Húzza ki a kart, és forgassa el a szabadon lévő hatlapú anyát az óramutató járásával megegyező irányba a kar által alkalmazott feszültség növeléséhez, illetve az óramutató járásával ellentétes irányba a kar által alkalmazott feszültség csökkentéséhez.

A kar feszességének teszteléséhez szerelje vissza a kart. Javasoljuk, hogy addig állítsa be, amíg a maximális feszültséget el nem éri, amikor a kar egyenesen lefelé mutat.

C2-3. Ha a maximális feszültséget elérte, szerelje vissza a kart úgy, hogy az egyenesen lefelé mutasson (vagy tetszése szerint állítsa be).

A T15-ös Torxkulcs segítségével szerelje vissza a kar sapkáját és csavarját. Az ajánlott nyomatékérték 15 in-lbs.

IT ITALIANO (ITALIAN)

▲ AVVERTENZA: Assicurarsi che l'arma sia scarica, verificando che la camera di cartuccia sia vuota e che il caricatore sia stato rimosso. Seguire tutte le regole di sicurezza delle armi da fuoco.

A. FUNZIONAMENTO DEL RILASCIO RAPIDO E INSTALLAZIONE DEL BIPOD

A1. SBLOCCARE LA LEVA QR

Sbloccare l'attacco picatinny a sgancio rapido (QR) premendo la linguetta di bloccaggio della leva e spostandola di 180°. L'attacco si sblocca quando la leva raggiunge la fine della sua corsa. Quando si sposta la leva, la piastra laterale Picatinny deve allontanarsi dalla sua base.

A2. POSIZIONAMENTO DEL BIPIEDE

Posizionare il bipiede in modo che le leve di regolazione dell'inclinazione e della panoramica siano rivolte verso la canna.

A3. BLOCCAGGIO DELLA LEVA QR

Bloccare l'attacco QR spostando la leva per l'intera corsa di 180°. L'attacco si blocca quando la linguetta di bloccaggio caricata a molla sulla leva si reinserisce nella base. Una volta reinserita la linguetta, si sente un clic.

A4. REGOLAZIONE DELLA TENSIONE DEL SUPPORTO

Per adattarsi saldamente alla rotaia Picatinny, l'attacco QR è regolabile in tensione e non richiede attrezzi per stringere e allentare l'attacco. Per facilitare le regolazioni, viene

fornita una chiave esagonale opzionale da 3 mm.

A4-1. Iniziare con il supporto in posizione di sblocco.

A4-2. Inserire l'estremità lunga della chiave esagonale al centro dell'ingranaggio di regolazione che si trova sulla piastra laterale Picatinny a molla, oppure usare le dita per girare direttamente l'ingranaggio.

A4-3. Premere e tenere premuta la piastra laterale Picatinny con la mano d'appoggio, comprimendo le molle e consentendo all'ingranaggio di liberare il perno di bloccaggio e di ruotare.

A4-4. Ruotare la chiave esagonale o l'ingranaggio in senso antiorario per diminuire la tensione e in senso orario per aumentarla.

A4-5. Riportare l'ingranaggio nella sua posizione di chiave, a filo della piastra laterale Picatinny, prima di tornare a manovrare la leva di sgancio rapido.

A5. INSTALLAZIONE DEL BIPIEDE

A5-1. Per l'installazione sulla rotaia Picatinny, iniziare con l'attacco in posizione di sblocco

A5-2. Allineare i tre fermi di rinculo con le fessure della guida. Far oscillare la base della montatura sulla guida Picatinny con il lato fisso per primo.

A5-3. Una volta che la base è posizionata a filo, bloccare l'attacco QR. Non forzare la leva in posizione di blocco se la resistenza è eccessiva. Regolare la tensione dell'attacco come necessario.

A5-4. La tensione corretta è raggiunta quando l'attacco è saldamente fissato alla guida Picatinny senza alcun movimento in avanti, all'indietro o da un lato all'altro quando è bloccato.

A5-5. La forza necessaria per bloccare e sbloccare la leva QR non deve essere eccessiva e/o richiedere due mani, ma richiede uno sforzo deliberato.

B. FUNZIONAMENTO DELLA GAMBA DEL BIPIEDE

B1. PIEGHEVOLE A 3 POSIZIONI

Spingere verso il basso il pulsante posi-lock fino a sentire le alette di bloccaggio che si sganciano, consentendo di ruotare la gamba lungo il suo asse. Piegare la gamba nella posizione desiderata. Le alette di bloccaggio si bloccano automaticamente in ciascuna delle tre posizioni di piegatura.

B2. REGOLAZIONE DELL'ALTEZZA DELL'ESTENSIONE DELLE GAMBE

B2-1. Per sbloccare l'estensione della gamba del bipiede per la regolazione dell'altezza, ruotare la rotella di bloccaggio in senso antiorario.

B2-2. Tirare verso il basso il cuscinetto del piede per aumentare la lunghezza. Si noti che l'estensione della gamba è sottoposta a una tensione a molla in quanto è progettata per rientrare automaticamente. L'estensione della gamba è dentellata. Una volta raggiunta la lunghezza desiderata, fissarla in posizione ruotando la rotella di bloccaggio in senso orario fino all'arresto.

B2-3. Per far rientrare automaticamente l'estensione della gamba, sbloccare prima la rotella di bloccaggio e poi premere la linguetta di rilascio.

B3. RIMOZIONE E INSTALLAZIONE DEI PIEDI DEL BIPIEDE

Con un piccolo attrezzo, premere il fermo QD del cuscinetto del piede e contemporaneamente estrarre il cuscinetto del piede.

Riposizionare il cuscinetto del piede premendo il fermo QD prima di spingere nuovamente il cuscinetto del piede nell'estensione della gamba.

Assicurarsi che il fermo QD si blocchi correttamente in posizione all'interno della scanalatura dell'estensione della gamba.

C. MESSA A PUNTO DEL BIPIEDE

C1. REGOLAZIONE DELL'INCLINAZIONE E DELLA PANORAMICA

I bipodi GOLIATH™ hanno 40° di inclinazione e 28° di panoramica. Le regolazioni sono controllate dalle leve di tensione.

C1-1. Ruotando la leva di regolazione della tensione dell'inclinazione o della panoramica verso destra, la tensione diminuisce, consentendo di regolare l'inclinazione o la panoramica con minore resistenza.

C1-2. Ruotando le leve di regolazione della tensione dell'inclinazione o della panoramica verso sinistra si aumenta la tensione e si può personalizzare la regolazione dell'inclinazione e della panoramica.

C2. LEVE DI REGOLAZIONE DELLA TENSIONE DELL'INCLINAZIONE E DELLA PANORAMICA PER UNA MESSA A PUNTO ACCURATA

A seconda della configurazione desiderata, potrebbe essere necessario riconfigurare l'angolo di serraggio delle leve per consentire un migliore spazio. Inoltre, le leve di regolazione della tensione di panoramica e inclinazione possono essere regolate con precisione per aumentare o diminuire la quantità di tensione applicata quando si ruotano le leve.

C2-1. Tenendo la leva in posizione, utilizzare una chiave Torx T15 per rimuovere la vite e il cappuccio della leva.

C2-2. Estrarre la leva e ruotare il dado esagonale esposto in senso orario per aumentare e in senso antiorario per diminuire la tensione applicata dalla leva.

Reinstallare la leva per verificarne la tensione. Si consiglia di regolare fino a ottenere la massima tensione quando la leva punta dritta verso il basso.

C2-3. Una volta ottenuta la massima tensione, reinstallare la leva con la punta dritta verso il basso (o posizionata a piacere).

Utilizzando la chiave Torx T15, reinstallare il tappo e la vite della leva. Il valore di coppia consigliato è di 15 in-lbs.

▲ ĮSPĖJIMAS: Įsitinkinkite, kad šaunamasis ginklas yra neužtaisytas, ir įsitinkinkite, kad šovinio dėtuvė tuščia, o dėtuvė išimta. Laikykitės visų šaunamųjų ginklų saugos taisyklių.

A. GREITASIS ATLAISVINIMAS IR BIPODO MONTAVIMAS

A1. QR SVERTO ATRAKINIMAS

Atlaisvinkite Picatinny greitojo atlaisvinimo (QR) laikiklį, paspausdami svirties fiksatorių ir judindami svirtį 180° kampu. Laikiklis atrakinamas, kai svirtis pasiekia savo eigos pabaigą. Judinant svirtį „Picatinny“ šoninė plokštelė turėtų pasislinkti nuo pagrindo.

A2. BIPODO PADĖTIES NUSTATYMAS

Pastatykite dviašmenį taip, kad pakreipimo ir pasukimo reguliavimo svirtys būtų nukreiptos nuo buožės.

A3. QR SVIRTIES FIKSAVIMAS

Užfiksuokite QR laikiklį, perstumdami svirtį iki 180° eigos. Laikiklis užsifiksuoja, kai spyruoklinis fiksatorius ant svirties vėl prisitvirtina prie pagrindo. Kai skirtukas vėl įsitvirtina, turėtų pasigirsti garsus spragtelėjimas.

A4. MONTAVIMO ĮTEMPIMO REGULIAVIMAS

Kad QR laikiklis patikimai priglustų prie „Picatinny“ bėgio, jį galima reguliuoti pagal įtempimą ir nereikia jokių įrankių, kad jį būtų galima priveržti ar atlaisvinti. Kad iš anksto būtų lengviau atlikti reguliavimą, pridėdamas papildomas 3 mm šešiakampis veržliaraktis.

A4-1. Iš pradžių laikiklį laikykite atrakintoje padėtyje.

A4-2. Įkiškite ilgąjį šešiakampio rakto galą į reguliavimo krumpliarčio, esančio ant spyruoklinės „Picatinny“ šoninės plokštelės, centrą arba pirštais tiesiogiai pasukite krumpliaratį.

A4-3. Paspauskite ir palaikykite „Picatinny“ šoninę plokštelę žemyn atramine ranka, suspausdami spyruokles ir leisdami krumpliarčiui ištrūkti iš fiksavimo kaiščio ir pasisukti.

A4-4. Sukite šešiakampį raktą arba krumpliaratį prieš laikrodžio rodyklę, kad sumažintumėte įtempimą, ir pagal laikrodžio rodyklę, kad padidintumėte įtempimą.

A4-5. Gražinkite krumpliaratį į jo rakto padėtį, kurioje jis yra lygiai su Picatinny šonine plokštele, prieš grįždami valdyti greitojo atlaisvinimo svirtį.

A5. BIPODO ĮRENGIMAS

A5-1. Norėdami montuoti ant Picatinny bėgio, pradėkite nuo laikiklio atrakintoje padėtyje.

A5-2. Sulygiuokite tris atatrakomos ribotuvus su įpjovomis ant bėgio. Uždėkite laikiklio pagrindą ant Picatinny bėgio pirma fiksuojama puse.

A5-3. Kai pagrindas įsitaisys lygiai, užfiksuokite QR laikiklį. Jei jaučiamas pernelyg didelis pasipriešinimas, neforsuokite svirties į užrakintą padėtį. Jei reikia, sureguliuokite laikiklio įtempimą.

A5-4. Tinkamas įtempimo dydis pasiekiamas, kai laikiklis yra patikimai pritvirtintas prie Picatinny bėgio, o užrakintoje padėtyje nejudą į priekį, atgal ar į šonus.

A5-5. QR svirtčiai užfiksuoti ir atrakinti neturėtų būti naudojama pernelyg didelė jėga ir (arba) dvi rankos, tačiau tam reikia sąmoningų pastangų.

B. DVIAŠMENĖS KOJOS VEIKIMAS

B1. 3 PADĖČIŲ SULANKSTYMAS

Stumkite posi-lock mygtuką tol, kol pajusite, kad jo fiksavimo antgaliai atsilaivina, ir galėsite pasukti kojelę išilgai jos ašies. Sulenkite koją į norimą padėtį. Blokavimo antgaliai automatiškai užsifiksuoja kiekvienoje iš trijų sulankstymo padėčių.

B2. KOJŲ IŠTRAUKIMO AUKŠČIO REGULIAVIMAS

B2-1. Norėdami atlaisvinti dviašmenės kojelės ištraukiklį aukščiui reguliuoti, pasukite fiksavimo ratuką prieš laikrodžio rodyklę.

B2-2. Patraukite žemyn kojos padą, kad padidintumėte ilgį. Atkreipkite dėmesį, kad kojos prailgintuvus yra įtemptas spyruoklės, nes jis suprojektuotas taip, kad būtų automatiškai įtraukiamas. Kojos ilgtuve yra įpjova. Pasiekę norimą ilgį, užfiksuokite jį vietoje sukdami fiksavimo nykščio ratuką pagal laikrodžio rodyklę, kol jis sustos.

B2-3. Norėdami automatiškai ištraukti kojos prailgintuvą, pirmiausia atrakinkite užrakto nykščio ratuką, tada paspauskite atlaisvinimo skirtuką.

B3. DVIGUBOS KOJELĖS NUĖMIMAS IR MONTAVIMAS

Naudodami nedidelį įrankį nuspauskite kojelės pagalvėlės QD fiksatorių ir tuo pat metu ištraukite kojelės pagalvėlę.

Prieš įstumdami pėdos pagalvėlę atgal į kojos prailgintuvą, paspausdami QD atramą, ją vėl įstumkite į kojos prailgintuvą.

Įsitinkinkite, kad QD fiksatorius tinkamai užsifiksuoja kojos pratęsimo išpjovoje.

C. DVIAŠMENIO GINKLO DERINIMAS

C1. PAKREIPIMO IR PASUKIMO REGULIAVIMAS

„GOLIATH™“ dviašmenis stovus galima pakreipti 40° kampu ir pasukti 28° kampu. Reguliavimas atliekamas įtempimo svirtimis.

C1-1. Pasukus pakreipimo arba pasukimo įtempimo reguliavimo svirtį į dešinę, įtempimas sumažėja, todėl pakreipimą arba pasukimą galima reguliuoti su mažesniu pasipriešinimu.

C1-2. Pasukdami posvyrio arba pakreipimo įtempimo reguliavimo svirtį į kairę, padidinkite įtempimą ir galėsite pasirinkti, kaip stipriai norite nustatyti posvyrį ir

pakreipimą.

C2. PAKREIPIMO IR PASUKIMO ĪTEMPIMO REGULIAVIMO SVIRTYS

Prieklausomai nuo pageidaujamos konfiguracijos, gali tekti pakeisti svirčių užveržimo padėties kampą, kad būtų užtikrintas geresnis tarpas. Be to, galima tiksliai sureguliuoti posvyrio ir posvyrio ĩtempimo reguliavimo svirtis, kad pasukant svirtis būtų padidintas arba sumažintas ĩtempimas.

C2-1. Laikydami svirtį vietoje, Torx raktu T15 nuimkite varžtą ir svirties dangtelį.

C2-2. Ištraukite svirtį ir pasukite atidengtą šešiakampę veržlę pagal laikrodžio rodyklę, kad padidintumėte ir prieš laikrodžio rodyklę, kad sumažintumėte svirties ĩtempimą.

Vėl sumontuokite svirtį, kad patikrintumėte svirties ĩtempimą. Rekomenduojame reguliuoti tol, kol pasiekiamas didžiausias ĩtempimas, kai svirtis nukreipta tiesiai žemyn.

C2-3. Pasiekę maksimalų ĩtempimą, vėl sumontuokite svirtį, kad ji būtų nukreipta tiesiai žemyn (arba nustatykite ją taip, kaip pageidaujate).

Naudodami T15 Torx veržliaraktį, vėl sumontuokite svirties dangtelį ir varžtą.

Rekomenduojama sukimo momento vertė yra 15 in-lbs.

LV LATVIEŠU (LATVIAN)

▲ BRĪDINĀJUMS: Pārlicinieties, ka šaujamerocis ir izlādēts, pārlicinoties, ka šaujamerocīa kamera ir tukša un magazīna ir izņemta. Ievērojiet visus šaujamerocīu drošības noteikumus.

A. QUICK RELEASE OPERĀCIJA UN BIPODU UZSTĀDĪŠANA

A1. QR SVIRAS ATBLOKĒŠANA

Atbloķējiet Picatinny Quick Release (QR) stiprinājumu, nospiežot sviras fiksatora cilpiņu, vienlaikus pārvietojot sviru par 180°. Kad svira sasniedz kustības beigas, stiprinājums tiek atbloķēts. Pārvietojot sviru, Picatinny sānu plāksnei jāatvieglo no pamatnes.

A2. DIVKĀJAINO STATĪVU POZICIONĒŠANA

Novietojiet divkājiņu tā, lai slīpuma un pagrieziena regulēšanas sviras būtu vērstas prom no stobra.

A3. QR SVIRAS BLOKĒŠANA

Bloķējiet QR stiprinājumu, pārvietojot sviru par 180°. Stiprinājums bloķējas, kad sviras atsperes bloķēšanas cilpiņa atkal saslēdzas ar pamatni. Pēc tam, kad cilpiņa ir atkal ieslēgta, ir jādzird dzirdams skaņas klikšķis.

A4. MONTĀŽAS SPRIEĢOJUMA REGULĒŠANA

Lai droši piestiprinātu pie Picatinny slīdes, QR stiprinājums ir regulējams, un tā pievilksšanai un atslābināšanai nav nepieciešami instrumenti. Lai atvieglotu regulēšanu no sākuma, komplektācijā ir pievienota 3 mm sešstūra atslēga.

A4-1. Sāciet ar stiprinājumu atbloķētā stāvoklī.

A4-2. Ievietojiet sešstūra atslēgas garu galu regulēšanas zobratīņa centrā, kas atrodas uz atsperes Picatinny sānu plāksnītes, vai ar pirkstiem tieši pagrieziet zobratu.

A4-3. Ar atbalsta roku nospiediet un turiet Picatinny sānu plāksni uz leju, saspiežot atsperes un ļaujot zobratam atbrīvoties no bloķēšanas tapas un griezties.

A4-4. Pagrieziet sešstūra atslēgu vai zobratu pretēji pulksteņrādītāja kustības virzienam, lai samazinātu spriegojumu, un pulksteņrādītāja kustības virzienā, lai palielinātu spriegojumu.

A4-5. Atgrieziet zobratīņu atslēgas pozīcijā, kur tas atrodas vienā līmenī ar Picatinny sānu plāksni, pirms atgriezties pie manipulācijām ar ātrās atbrīvošanas sviru.

A5. DIVKĀJAINO STATĪVU UZSTĀDĪŠANA

A5-1. Lai uzstādītu uz Picatinny slīdes, sāciet ar stiprinājumu atbloķētā stāvoklī.

A5-2. Saskaņojiet trīs atvilkšanas ierobežotājus ar slīdes spraugām. Uzlieciet stiprinājuma pamatni uz Picatinny slīdes ar fiksēto pusi vispirms.

A5-3. Kad pamatne ir ievietota vienā līmenī, bloķējiet QR stiprinājumu. Nepievelciet sviru fiksētajā pozīcijā ar spēku, ja jūtama pārmērīga pretestība. Pēc vajadzības noregulējiet stiprinājuma spriegojumu.

A5-4. Pareiza spriegojuma pakāpe ir sasniegta, kad stiprinājums ir droši piestiprināts pie Picatinny slīdes bez jebkādas kustības uz priekšu, uz aizmuguri vai uz sāniem, kad tas ir bloķētā stāvoklī.

A5-5. QR sviras bloķēšanai un atbloķēšanai nevajadzētu būt pārāk liela spēkam un/vai tam nevajadzētu būt nepieciešamam ar abām rokām, taču tas prasa apzinātu piepūli.

B. DIVKĀJAINO KĀJU DARBĪBA

B1. 3 POZĪCIJU LOCĪŠANA

Nospiediet uz leju pozicionēšanas bloķēšanas pogu, līdz sajūtat, ka bloķēšanas uzgaļi atvienojas, ļaujot pagriezt kāju gar tās asi. Salieciet kāju vēlamajā pozīcijā. Bloķēšanas uzgaļi automātiski bloķējas katrā no trim locīšanas pozīcijām.

B2. KĀJU PAGARINĀJUMA AUGSTUMA REGULĒŠANA

B2-1. Lai atbloķētu divkājiņu kāju pagarinājuma augstuma regulēšanai, pagrieziet bloķēšanas ikšķi pretēji pulksteņrādītāja virzienam.

B2-2. Lai palielinātu garumu, pavelciet kāju paliktni uz leju. Ņemiet vērā, ka kāju pagarinājums ir saspriegts, jo tas ir paredzēts automātiskai ievilkšanai. Kājas pagarinājums ir ar iegriezumiem. Kad ir sasniegts vēlamais garums, nostipriniet to vietā, pagriežot bloķēšanas ikšķi pulksteņrādītāja kustības virzienā, līdz tas apstājas.

B2-3. Lai automātiski ievilktu kāju pagarinājumu, vispirms atbloķējiet bloķēšanas ikšķi un pēc tam nospiediet atbrīvošanas cilni.

B3. DIVKĀJAINO KĀJU NOŅEMŠANA UN UZSTĀDĪŠANA

Izmantojot nelielu instrumentu, nospiediet kāju paliktņa QD fiksatoru, vienlaikus izvelkot kāju paliktņi.

Nomainiet kāju paliktņi, nospiežot QD aizbidni, pirms iebidiet kāju paliktņi atpakaļ kājas pagarinājumā.

Pārliecinieties, ka QD detents pareizi fiksējas kājas pagarinājuma izgriezumā.

C. DIVKĀJAINAIS DIVKĀJAINAIS STATĪVS

C1. SLĪPUMA UN SLĪPUMA REGULĒŠANA

GOLIATH™ divkājainajiem statīviem ir 40° slīpuma un 28° pagriezienu leņķis. Regulēšana tiek kontrolēta ar spriegošanas svirām.

C1-1. Pagriežot slīpuma vai pagriezienu spriegojuma regulēšanas sviru pa labi, spriegojums samazinās, ļaujot regulēt slīpumu vai pagriezienu ar mazāku pretestību.

C1-2. Pagriežot slīpuma vai pagriezienu spriegojuma regulēšanas sviru pa kreisi, tiek palielināts spriegojums, un tas ļauj pielāgot, cik stingri vēlaties iestatīt pagriešanu un noliekšanu.

C2. PRECĪZAS REGULĒŠANAS SLĪPUMA UN SLĪPUMA REGULĒŠANAS SVIRAS

Atkarībā no vēlamās konfigurācijas var būt nepieciešams mainīt sviru pievilkšanas leņķi, lai nodrošinātu labāku klirensu. Turklāt pagriezienu un slīpuma spriegojuma regulēšanas sviras var precīzi noregulēt, lai palielinātu vai samazinātu spriegojumu, kas tiek pielikts, pagriežot sviras.

C2-1. Turēdami sviru vietā, ar T15 Torx uzgriežņu atslēgu noņemiet skrūvi un sviras vāciņu.

C2-2. Izvelciet sviru un pagriežiet atsegtu sešstūra uzgriežņi pulksteņrādītāja rādītāja kustības virzienā, lai palielinātu sviras pielikto spriegojumu, un pretēji pulksteņrādītāja kustības virzienam, lai to samazinātu.

Uzstādiet sviru atpakaļ, lai pārbaudītu sviras spriegojumu. Mēs iesakām regulēt, līdz tiek sasniegts maksimālais spriegojums, kad svira ir vērsta taisni uz leju.

C2-3. Kad ir sasniegts maksimālais spriegojums, uzstādiet sviru tā, lai tā būtu vērsta taisni uz leju (vai novietota atbilstoši jūsu vēlmēm).

Izmantojot T15 Torx uzgriežņu atslēgu, atkārtoti uzstādiet sviras vāciņu un skrūvi. Ieteicamā griezes momenta vērtība ir 15 in-lbs.

MT MALTI (MALTESE)

▲ TWISSIJA: Ikkonferma li l-armi huma vojta billi tiččekkja li l-kamra hija vojta u li l-magazin inharġet. Segwi l-liġġijiet kollha tas-sigurtà tal-armi.

A. OPERAZZJONI TA' RILAXX RAPIDU U INSTALLAZZJONI TAL-BIPOD

A1. TIFTAĦ IL-LEVER TAL-QR

Tiftaĥ il-mount Quick Release (QR) tal-Picatinny billi thoss il-tab tal-ikklikkjar tal-lever waqt li timbotta l-lever 180°. Il-mount jiftetta' meta l-lever jilhaq it-tarf tal-viġilanza tiegħu. Meta timbotta l-lever, il-plate tal-Picatinny għandu jingiebb 'il bogħod mill-baži tiegħu.

A2. POŽIZZJONAMENT TAL-BIPOD

Požizzjona l-bipod sabiex il-poligi għall-istruzzjonijiet tal-inclinazzjoni u panning ikunu mqabbla 'l bogħod mill-muzzle.

A3. IKKLIKJKAR TAL-LEVER TAL-QR

Ikklikkja l-mount QR billi timbotta l-lever għall-180° kollha tal-moviment tiegħu. Il-mount jikklikkja meta t-tab tal-ikklikkjar b'opruga fuq il-lever jerġa' jgħaqqad mal-baži. Għandha tinstema' klik audibbli ladarba t-tab jerġa' jgħaqqad.

A4. ĦOLQIEN TA' TENSJONI TAL-MOUNT

Biex il-Picatinny rail jiġi installat b'mod sigur, il-mount QR huwa aġġustabbli fil-tensjoni u ma jehťieg l-ebda għodda biex tissaħħah jew tissikkar il-fittja. Wrench Hex ta' 3 mm hija pprovduta biex tiffacilita l-aġġustamenti fil-bidu.

A4-1. Ibda bil-mount fil-istat miftuħ tiegħu.

A4-2. Imlaqqgħa l-aħħar twila tal-wrench hex fič-centru tal-ingrangġ tal-aġġustament li jinsab fuq il-plażma tal-Picatinny b'spring, jew uza subgħajk biex timbotta l-ingrangġ direttament.

A4-3. Aghfas u zomm il-plażma tal-Picatinny 'l isfel bil-hand tiegħek li tappoġġja, kompressjonando l-istrumenti tal-pjanijiet u jwasslu l-ingrangġ biex jgħaddi mill-pinna tal-lock u jirriversja.

A4-4. Idawwar il-wrench hex jew l-ingrangġ anti-clockwise biex tnaqqas it-tensjoni u clockwise biex iżzid it-tensjoni.

A4-5. Erġa' pożizza l-ingrangġ fil-pożizzjoni magħquda tiegħu fejn jiltaqa' mal-plażma tal-Picatinny qabel ma terġa' tikkontrolla l-lever tal-Quick Release.

A5. INSTALLAZZJONI TAL-BIPOD

A5-1. Biex tinstallah fuq il-Picatinny rail, ibda bil-mount fil-pożizzjoni miftuha tiegħu.

A5-2. Aġġusta t-tliet stoppijiet tal-vibrizzjoni mal-porzjonijiet tal-rail. Ibgħat il-baži tal-mount fuq il-Picatinny rail, b'naħa fissa kollha l-ewwel.

A5-3. Ladarba l-baži tkun waqfet b'mod iġġustifikat, ikklikkja l-mount QR. Ma tharesx il-lever fis-pożizzjoni magħluqa jekk ihossok li l-ostakolu huwa ečcessiv. Aġġusta t-tensjoni tal-mount kif meťieg.

A5-4. L-ammont korrett ta' tensjoni jintlaħaq meta l-mount ikun aġġustat sewwa mal-Picatinny rail mingħajr l-ebda moviment 'il quddiem, lura, jew minn naħa għal oħra meta jkun fil-pożizzjoni magħluqa.

A5-5. L-ammont ta' forzi meħtieġa biex ikklickja u jiftaħ il-lever QR ma għandux ikun eċċessiv u/jew jeħtieġ id-duo, iżda għandu jinvolve sforz deliberat.

B. OPERAZZJONI TAL-ĠISEM TAL-BIPOD

B1. TIFOLDJAR F'3 POŻIZZJONIJET

Aghfas il-buttuna tal-posi-lock sal-punt li thoss li l-lugs tal-ikklikkjar jitwaqqgħu, li jippermettiek li ddawwar il-ghaksa madwar l-assi tagħha. Iffolda l-ghaksa fil-pożizzjoni mixtieqa. Il-lugs tal-ikklikkjar ikklickjaw awtomatikament f'kull waħda mill-it-tliet pożizzjonijiet tal-folding.

B2. AĠĠUSTAMENT TAL-AHĦAR TAL-ĠISEM TAL-BIPOD

B2-1. Biex tiftaħ l-espansjoni tal-ghaksa tal-bipod għall-aġġustament tal-gholi, idawwar il-hwienj tal-lok tal-fidda bil-kontropjani.

B2-2. Iġbed il-pad tal-saqaf 'l isfel biex tiżdied it-tul. Innota li l-espansjoni tal-ghaksa hija taht tensjoni tas-spring peress li hija mfassla biex tirritorna awtomatikament. L-espansjoni tal-ghaksa hija immarkata. Ladarba tikseb it-tul mixtieq, issikkar fil-post billi ddawwar il-hwienj tal-lok bil-kontropjani sakemm jispiċċa.

B2-3. Biex tirritorna awtomatikament l-espansjoni tal-ghaksa, iftaħ l-kwarta tal-lok tal-fidda l-ewwel u imbagħad aghfas it-tab tal-helsien.

B3. ISTERNA U INSTALLAZZJONI TAL-PIEDI TAL-BIPOD

Bl-użu ta' għodda żgħira, aghfas il-QD detent tal-pad tal-piedi waqt li fl-istess hin tgħaddi l-pad tal-piedi 'l barra.

Ipprova l-pad tal-piedi billi tgħaffiż il-QD detent qabel ma tpush l-pad tal-piedi lura fl-espansjoni tal-ghaksa.

Kun ċert li l-QD detent jiċċekkja sewwa f'postu ġewwa l-hjata fl-espansjoni tal-ghaksa.

C. AĠĠUSTAMENT PREĊIŻ TAL-BIPOD

C1. AĠĠUSTAMENT TAL-INKLINAZZJONI U L-PANNING

Il-bipod GOLIATH™ jinkludu 40° ta' inklinazzjoni u 28° ta' panning. L-aġġustamenti huma kkontrollati mill-leveri tat-tensjoni.

C1-1. Id-dawwar tal-lever ta' aġġustament tat-tensjoni tal-inklinazzjoni jew panning lejn il-lemin inaqqas it-tensjoni, u jippermetti li tikkontrolla l-inklinazzjoni jew il-panning b'inqas rezistenza.

C1-2. Id-dawwar tal-leveri ta' aġġustament tat-tensjoni tal-inklinazzjoni jew panning lejn ix-xellug iżid it-tensjoni u jippermetti li tikkustomizza kemm tixtieq li tkun qawwija l-inklinazzjoni u l-panning tiegħek.

C2. AĠĠUSTAMENT PREĊIŻ TAL-LEVERI TA' AĠĠUSTAMENT TAT-TENSJONI TAL-INKLINAZZJONI U L-PANNING

Skont il-konfigurazzjoni mixtieqa tiegħek, tista' tixtieq li tirri konfiguraw l-angolu tal-pożizzjoni tas-sigill tal-leveri biex tippermetti aċċess aħjar. Barra minn hekk, il-leveri ta' aġġustament tat-tensjoni tal-panning u l-inklinazzjoni jistgħu jiġu aġġustati preċiżament biex jiżdienu jew jitnaqqsu l-ammont tat-tensjoni applikata meta d-dawwar tal-leveri.

C2-1. Waqfa l-lever fil-post tiegħu, u uża wrench T15 Torx biex tneħħi s-screw u l-kopertura tal-lever.

C2-2. Iġbed il-lever barra u ddawwar in-nut hex espost 'il quddiem biex iżid it-tensjoni u lura biex tnaqqas it-tensjoni applikata mill-lever.

Erga' installa l-lever biex tittestja t-tensjoni tal-lever. Nirrakkomandaw li tgħaqqad sakemm tiġi r-riżultat massimu tat-tensjoni meta l-lever jindika 'l isfel.

C2-3. Ladarba tikseb it-tensjoni massima, erga' installa l-lever b'mod li jindika 'l isfel (jew f'pożizzjoni kif tixtieq).

Uża l-wrench T15 Torx biex terġa' installa l-kopertura tal-lever u s-screw. Il-valur ta' torque rakkomandat huwa 15 in-lbs.

NL NEDERLANDS (DUTCH)

⚠ WAARSCHUWING: Zorg ervoor dat het wapen ongeladen is door te controleren of de kamer leeg is en het magazijn verwijderd is. Neem alle veiligheidsregels voor vuurwapens in acht.

A. QUICK RELEASE BEDIENING EN BIPOD INSTALLATIE

A1. DE QR HENDEL ONTGRENDELEN

Ontgrendel de picatinny QR-bevestiging door op het vergrendelingslipje van de hendel te drukken terwijl je de hendel 180° beweegt. De bevestiging wordt ontgrendeld wanneer de hendel het einde van zijn beweging bereikt. Wanneer je de hendel beweegt, moet de Picatinny zijplaat van de basis af bewegen.

A2. BIPOD POSITIONERING

Plaats de tweepoot zo dat de kantel- en panregelhendels van de snuit af wijzen.

A3. DE QR-HENDEL VERGRENDELEN

Vergrendel de QR-bevestiging door de hendel 180° te bewegen. De bevestiging wordt vergrendeld wanneer het veerbelaste vergrendelingslipje op de hendel weer in de basis grijpt. Je hoort een klik zodra het lipje weer vastzit.

A4. MONTAGESPANNING AANPASSEN

Om de montage stevig op de Picatinny rail te laten passen, is de QR-bevestiging spanningsregelbaar en heb je geen gereedschap nodig om de montage vaster of losser te maken. Een optionele 3 mm inbussleutel wordt meegeleverd om aanpassingen vooraf te vergemakkelijken.

A4-1. Begin met de steun in de ontgrendelde positie.

A4-2. Steek het lange uiteinde van de inbussleutel in het midden van het afstelmechanisme op de Picatinny zijplaat met veermechanisme of gebruik je vingers om het mechanisme direct te draaien.

A4-3. Druk de Picatinny zijplaat naar beneden en houd deze vast met je steunhand, waardoor de veren worden samengedrukt en het tandwiel vrij komt van de borgpen en kan draaien.

A4-4. Draai de inbussleutel of het tandwiel linksom om de spanning te verlagen en rechtsom om de spanning te verhogen.

A4-5. Breng het tandwiel terug naar zijn sleutelpositie waar het gelijk ligt met de Picatinny zijplaat voordat je terugkeert om de Quick Release hendel te manipuleren.

A5. INSTALLATIE TWEEPOOT

A5-1. Om op de Picatinny rail te monteren, begint u met de beugel in de ontgrendelde positie.

A5-2. Lijn de drie terugslagaanslagen uit met de sleuven op de rail. Schommel de basis van de houder op de Picatinny rail met de vaste kant eerst.

A5-3. Vergrendel de QR-bevestiging zodra de basis goed vastzit. Forceer de hendel niet in de vergrendelde positie als de weerstand te groot aanvoelt. Pas de spanning aan indien nodig.

A5-4. De juiste hoeveelheid spanning is bereikt wanneer de mount stevig is bevestigd aan de Picatinny rail zonder enige beweging naar voren, achteren of opzij in de vergrendelde positie.

A5-5. De hoeveelheid kracht die nodig is om de QR hendel te vergrendelen en te ontgrendelen mag niet buitensporig zijn en/of twee handen vereisen, maar vereist wel bewuste inspanning.

B. TWEEPOOTBEDIENING

B1. 3 POSITIE VOUWEN

Druk de posi-lock drukknop in totdat je voelt dat de vergrendelingsnokjes loskomen, zodat je de poot om zijn as kunt draaien. Vouw de poot in de gewenste positie. De vergrendelingsnokken vergrendelen automatisch in elk van de drie vouwposities.

B2. HOOGTEVERSTELLING BEENVERLENGING

B2-1. Draai het vergrendelingswiel linksom om het verlengstuk van de tweepoot te ontgrendelen voor hoogteverstelling.

B2-2. Trek het voetstuk omlaag om de lengte te vergroten. Merk op dat het beenverlengstuk onder veerspanning staat omdat het ontworpen is om automatisch in te trekken. De beenverlenging is ingekeept. Eenmaal op de gewenste lengte, zet je hem vast door het duimwiel met de klok mee te draaien tot hij stopt.

B2-3. Als u de beenverlenging automatisch wilt intrekken, ontgrendelt u eerst het duimwiel en drukt u vervolgens op het ontgrendelingslipje.

B3. BIPOD-VOETEN VERWIJDEREN EN INSTALLEREN

Druk met een klein stuk gereedschap de QD-vergrendeling van het voetstuk in en trek tegelijkertijd het voetstuk naar buiten.

Plaats het voetstuk terug door de QD-vergrendeling in te drukken voordat u het voetstuk terug in de beenverlenging duwt.

Zorg ervoor dat de QD vergrendeling goed vastklikt in de uitsparing in de beenverlenging.

C. BIPOD FINE ADJUSTMENT

C1. TILTING AND PANNING

De GOLIATH™ tweepoten kunnen 40° kantelen en 28° draaien. Aanpassingen worden geregeld met de spanhendels.

C1-1. Als u de hendel voor aanpassing van de kanten- of panspanning naar rechts draait, neemt de spanning af, waardoor u de kanten- of paninstelling met minder weerstand kunt uitvoeren.

C1-2. Als u de hendels voor aanpassing van de kanten- of panspanning naar links draait, neemt de spanning toe en kunt u aanpassen hoe strak u de pan en tilt wilt instellen.

C2. HENDELS VOOR FIJNAFSTELLING VAN KANTEL- EN PANSpanNING

Afhankelijk van de gewenste configuratie kunt u de hoek van de vastgezette hendels aanpassen voor een betere speling. Daarnaast kunnen de hendels voor het aanpassen van de pan- en kantelspanning fijn worden afgesteld om de hoeveelheid spanning die wordt toegepast bij het draaien van de hendels te verhogen of verlagen.

C2-1. Terwijl u de hendel op zijn plaats houdt, gebruikt u een T15 Torx-sleutel om de schroef en de hendelkap te verwijderen.

C2-2. Trek de hendel naar buiten en draai de blootliggende zeskantmoer met de klok mee om de spanning van de hendel te verhogen en tegen de klok in om deze te verlagen.

Plaats de hendel terug om de hendelspanning te testen. We raden aan om af te stellen tot de maximale spanning is bereikt wanneer de hendel recht naar beneden wijst.

C2-3. Wanneer de maximale spanning is bereikt, installeert u de hendel opnieuw met de hendel recht naar beneden gericht (of geplaatst naar uw voorkeur).

Gebruik de T15 Torx-sleutel om de hendelkap en schroef opnieuw te installeren. De aanbevolen koppelwaarde is 15 in-lbs.

PL POLSKI (POLISH)

▲ OSTRZEŻENIE: Upewnij się, że broń jest rozładowana, sprawdzając, czy komora jest pusta, a magazynek wyjęty. Należy przestrzegać wszystkich zasad bezpieczeństwa broni palnej.

A. OBSŁUGA SZYBKIEGO ZWALNIANIA I INSTALACJA BIPODU

A1. ODBLOKOWYWANIE DŹWIGNI QR

Odblokuj mocowanie Picatinny Quick Release (QR), naciskając zaczep blokujący dźwigni i przesuwając dźwignię o 180°. Mocowanie odblokuje się, gdy dźwignia osiągnie koniec swojego ruchu. Podczas przesuwania dźwigni płyta boczna Picatinny powinna odsunąć się od podstawy.

A2. POZYCJONOWANIE DWÓJNOGU

Ustaw dwójnog w taki sposób, aby dźwignie regulacji nachylenia i obrotu były skierowane w stronę lufy.

A3. BLOKOWANIE DŹWIGNI QR

Zablokować mocowanie QR, przesuwając dźwignię o pełne 180°. Mocowanie blokuje się, gdy sprężynowy zaczep blokujący na dźwigni ponownie zaczepi się o podstawę. Słyszalne kliknięcie powinno być słyszalne po ponownym zablokowaniu wypustki.

A4. REGULACJA NAPRĘŻENIA MOCOWANIA

W celu bezpiecznego dopasowania do szyny Picatinny, mocowanie QR posiada regulację naprężenia i nie wymaga żadnych narzędzi do dokręcania i odkręcania. Opcjonalny klucz sześciokątny 3 mm jest dostarczany w celu ułatwienia regulacji z góry.

A4-1. Zaczynaj od odblokowania uchwytu.

A4-2. Włóż długi koniec klucza sześciokątnego w środek koła zębatego regulacji znajdującego się na sprężynowej płytce bocznej Picatinny lub użyj palców, aby bezpośrednio obrócić koło zębate.

A4-3. Naciśnij i przytrzymaj boczną płytkę Picatinny ręką podpierającą, ściskając sprężyny i pozwalając kotu zębatego przejść przez kotek blokujący i obrócić się.

A4-4. Obróć klucz sześciokątny lub koło zębate w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aby zmniejszyć naprężenie, lub w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara, aby zwiększyć naprężenie.

A4-5. Przywróć koło zębate do pozycji, w której znajduje się w jednej płaszczyźnie z boczną płytką Picatinny, a następnie wróć do manipulowania dźwignią szybkiego zwalniania.

A5. INSTALACJA DWÓJNOGU

A5-1. Aby zamontować uchwyt na szynie Picatinny, zacznij od odblokowania uchwytu.

A5-2. Wyrównaj trzy ograniczniki odrzutu ze szczelinami na szynie. Przesuń podstawę uchwytu na szynę Picatinny najpierw stałą stroną.

A5-3. Gdy podstawa zostanie osadzona równo, zablokuj montaż QR. Nie wciskaj dźwigni na siłę do pozycji zablokowanej, jeśli czujesz nadmierny opór. W razie potrzeby wyreguluj napięcie mocowania.

A5-4. Prawidłowe naprężenie jest osiągnięte, gdy mocowanie jest bezpiecznie przymocowane do szyny Picatinny bez jakiegokolwiek ruchu do przodu, do tyłu lub na boki w pozycji zablokowanej.

A5-5. Siła wymagana do zablokowania i odblokowania dźwigni QR nie powinna być nadmierna i/lub wymagać użycia dwóch rąk, ale wymaga świadomego wysiłku.

B. OBSŁUGA NÓG DWÓJNOGU

B1. SKŁADANIE W 3 POZYCJACH

Wciśnij przycisk blokady, aż poczujesz, że zaczepy blokady odłączają się, umożliwiając obrócenie nogi wzdłuż jej osi. Złóż nogę do żądanej pozycji. Zaczepy blokujące blokują się automatycznie w każdej z trzech pozycji składania.

B2. REGULACJA WYSOKOŚCI PRZEDŁUŻENIA NOGI

B2-1. Aby odblokować przedłużenie nogi dwójnogu w celu regulacji wysokości, obróć pokrętło blokujące w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.

B2-2. Pociągnij stopkę w dół, aby zwiększyć długość. Należy pamiętać, że przedłużenie nogi jest naprężone sprężyną, ponieważ zostało zaprojektowane do automatycznego chowania. Przedłużenie nogi jest karbowane. Po osiągnięciu żądanej długości, zabezpiecz ją, obracając pokrętło blokujące w prawo, aż do zatrzymania.

B3. DEMONTAŻ I MONTAŻ NÓZEK DWÓJNOGU

Za pomocą małego narzędzia wciśnij zatrzask QD podnóżka, jednocześnie wyciągając podnóżek.

Założyć podnóżek, wciskając zatrzask QD przed wsunięciem podnóżka z powrotem do przedłużenia nogi.

Upewnij się, że zatrzask QD prawidłowo blokuje się wewnątrz wycięcia w przedłużeniu nogi.

C. DOSTRAJANIE DWÓJNOGU

C1. REGULACJA POCHYLENIA I OBROTU

Dwójnog GOLIATH™ posiada 40° pochylenia i 28° obrotu. Regulacja odbywa się za pomocą dźwigni naciągu.

C1-1. Obrócenie dźwigni regulacji nachylenia lub obrotu w prawo zmniejsza naprężenie, umożliwiając regulację nachylenia lub obrotu z mniejszym oporem.

C1-2. Obrócenie dźwigni regulacji naprężenia pochylenia lub obrotu w lewo zwiększa naprężenie i pozwala dostosować, jak mocno chcesz ustawić pochylenie i obrót.

C2. DŹWIGNIE PRECYZYJNEJ REGULACJI NACHYLENIA I OBROTU

W zależności od pożądanego konfiguracyjnego może być konieczna zmiana kąta dokręcenia dźwigni, aby zapewnić lepszy prześwit. Ponadto dźwignie regulacji obrotu i pochylenia można precyzyjnie dostroić, aby zwiększyć lub zmniejszyć siłę naciągu podczas obracania dźwigni.

C2-1. Przytrzymując dźwignię w miejscu, użyj klucza Torx T15, aby usunąć śrubę i nasadkę dźwigni.

C2-2. Wyciągnij dźwignię i obróć odstionętą nakrętkę sześciokątną zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aby zwiększyć i przeciwnie do ruchu wskazówek zegara, aby zmniejszyć siłę naciągu dźwigni.

Ponownie zamontuj dźwignię, aby sprawdzić jej naprężenie. Zalecamy regulację do momentu osiągnięcia maksymalnego napięcia, gdy dźwignia jest skierowana prosto w dół.

C2-3. Po osiągnięciu maksymalnego naprężenia, ponownie zainstaluj dźwignię, tak aby była skierowana prosto w dół (lub ustawiona zgodnie z własnymi preferencjami). Używając klucza Torx T15, ponownie zainstaluj nasadkę dźwigni i śrubę. Zalecany moment dokręcenia wynosi 15 in-lbs.

PT PORTUGUÊS (PORTUGUESE)

▲ AVISO: Certifique-se de que a arma está descarregada, verificando se a câmara está vazia e se o carregador foi retirado. Respeitar todas as regras de segurança das armas de fogo.

A. OBSŁUGA SZYBKIEGO ZWALNIANIA I INSTALACJA BIPODU

A1. DESBLOQUEAR A ALAVANCA QR

Desbloquee a montagem de libertação rápida Picatinny (QR) premindo a patilha de bloqueio da alavanca enquanto move a alavanca 180°. A montagem desbloqueeia quando a alavanca atinge o fim do seu curso. Ao mover a alavanca, a placa lateral Picatinny deve afastar-se da sua base.

A2. POSICIONAMENTO DO BIPÉ

Posicione o bipé de modo a que as alavancas de ajuste da inclinação e do movimento horizontal fiquem viradas para o lado oposto ao do focinho.

A3. BLOQUEIO DA ALAVANCA QR

Bloquee a montagem QR movendo a alavanca 180° do seu curso completo. A montagem bloqueia quando a patilha de bloqueio com mola na alavanca volta a engatar na base. Deve ouvir-se um estalido audível quando a patilha estiver novamente engatada.

A4. AJUSTE DA TENSÃO DE MONTAGEM

Para encaixar com segurança na calha Picatinny, o suporte QR é ajustável em tensão e não requer ferramentas para apertar e desapertar o encaixe. É fornecida uma chave hexagonal opcional de 3 mm para facilitar os ajustes iniciais.

A4-1. Começar com o suporte na sua posição desbloqueada.

A4-2. Insira a extremidade comprida da chave sextavada no centro da engrenagem de ajuste que se encontra na placa lateral Picatinny com mola, ou utilize os dedos para rodar diretamente a engrenagem.

A4-3. Pressionar e segurar a placa lateral Picatinny para baixo com a mão de apoio, comprimindo as molas e permitindo que a engrenagem ultrapasse o pino de bloqueio e rode.

A4-4. Rodar a chave hexagonal ou a engrenagem no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio para diminuir a tensão e no sentido dos ponteiros do relógio para aumentar a tensão.

A4-5. Volte a colocar a engrenagem na sua posição de chave onde fica nivelada com a placa lateral Picatinny antes de voltar a manipular a alavanca de libertação rápida.

A5. INSTALAÇÃO DO BIPÉ

A5-1. Para instalar na calha Picatinny, comece com o suporte na sua posição desbloqueada.

A5-2. Alinhe os três batentes de recuo com as ranhuras da calha. Balance a base do suporte sobre a calha Picatinny com o lado fixo primeiro.

A5-3. Quando a base estiver assente de forma nivelada, bloquear o suporte QR. Não force a alavanca na sua posição de bloqueio se a resistência for excessiva. Ajuste a tensão da montagem conforme necessário.

A5-4. A quantidade correta de tensão é alcançada quando a montagem está firmemente presa à calha Picatinny sem qualquer movimento para a frente, para trás ou de um lado para o outro quando na sua posição de bloqueio.

A5-5. A quantidade de força necessária para bloquear e desbloquear a alavanca QR não deve ser excessiva e/ou requerer duas mãos, mas requer um esforço deliberado.

B. FUNCIONAMENTO DA PERNA DO BIPÉ

B1. DOBRÁVEL EM 3 POSIÇÕES

Empurre o botão de pressão do fecho de segurança para baixo até sentir que os olhais de bloqueio se soltam, permitindo-lhe rodar a perna ao longo do seu eixo. Dobre o pé na posição pretendida. As linguetas de bloqueio bloqueiam automaticamente em cada uma das três posições de dobragem.

B2. AJUSTE DA ALTURA DA EXTENSÃO DA PERNA

B2-1. Para desbloquear a extensão da perna do bipé para regulação da altura, rode a roda de bloqueio no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio.

B2-2. Puxar para baixo a almofada do pé para aumentar o comprimento. Note que a extensão da perna está sob tensão de mola, uma vez que foi concebida para se retrair automaticamente. A extensão da perna é entalhada. Uma vez atingido o comprimento pretendido, fixar no lugar rodando a roda do polegar de bloqueio no sentido dos ponteiros do relógio até parar.

B2-3. Para retrair automaticamente a extensão da perna, desbloquee primeiro a roda do polegar de bloqueio e, em seguida, prima a patilha de libertação.

B3. REMOÇÃO E INSTALAÇÃO DOS PÉS DO BIPÉ

Utilizando uma pequena ferramenta, prima o detentor QD da almofada para os pés ao mesmo tempo que puxa a almofada para fora.

Volte a colocar a almofada para os pés premindo o detentor QD antes de voltar a empurrar a almofada para os pés para dentro da extensão da perna.

Certifique-se de que o detentor QD bloqueia corretamente no interior do recorte na extensão da perna.

C. AFINAÇÃO DO BIPÉ

C1. AJUSTE DA INCLINAÇÃO E DA PANORÂMICA

Os bipés GOLIATH™ possuem 40° de inclinação e 28° de panorâmica. Os ajustes são controlados com as alavancas de tensão.

C1-1. Rodar a alavanca de ajuste da tensão de inclinação ou de rotação para a direita diminui a tensão, permitindo-lhe ajustar a inclinação ou a rotação com menos resistência.

C1-2. Rodar as alavancas de ajuste da tensão de inclinação ou de panorâmica para a esquerda aumenta a tensão e permite-lhe personalizar o grau de firmeza com que pretende ajustar a panorâmica e a inclinação.

C2. ALAVANCAS DE AJUSTE FINO DA INCLINAÇÃO E DA TENSÃO DA PANORÂMICA

Dependendo da configuração desejada, pode ser necessário reconfigurar o ângulo da posição apertada das alavancas para permitir uma melhor folga. Além disso, as alavancas de ajuste da tensão de panorâmica e de inclinação podem ser afinadas para aumentar ou diminuir a quantidade de tensão aplicada ao rodar as alavancas.

C2-1. Mantendo a alavanca no lugar, utilizar uma chave Torx T15 para retirar o parafuso e a tampa da alavanca.

C2-2. Puxar a alavanca para fora e rodar a porca sextavada exposta no sentido dos ponteiros do relógio para aumentar e no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio para diminuir a quantidade de tensão aplicada pela alavanca.

Reinstale a alavanca para testar a tensão da alavanca. Recomendamos o ajuste até que a tensão máxima seja atingida quando a alavanca aponta diretamente para baixo.

C2-3. Com a tensão máxima atingida, reinstale a alavanca com esta a apontar diretamente para baixo (ou posicionada de acordo com a sua preferência).

Utilizando a chave Torx T15, reinstale a tampa da alavanca e o parafuso. O valor de binário recomendado é de 15 in-lbs.

RO ROMÂNĂ (ROMANIAN)

▲ AVERTISMENT: Asigurați-vă că arma este descărcată verificând dacă camera este goală și dacă încărcătorul este scos. Respectați toate regulile de siguranță ale armei.

A. FUNCȚIONAREA QUICK RELEASE ȘI INSTALAREA BIPODULUI

A1. DEBLOCAREA MANETEI QR

Deblocați montura Picatinny Quick Release (QR) prin apăsarea clapetei de blocare a pârghiei în timp ce mișcați pârghia la 180°. Montura se deblochează atunci când pârghia ajunge la capătul cursei sale. La deplasarea manetei, placa laterală Picatinny trebuie să se îndepărteze de baza sa.

A2. POZIȚIONAREA BIPODULUI

Poziționați bipedul astfel încât pârghiile de reglare a înclinării și a panoramării să fie orientate în direcția opusă botului.

A3. BLOCAREA MANETEI QR

Blocați montura QR prin deplasarea pârghiei pe întreaga sa cursă de 180°. Suportul se blochează atunci când fila de blocare încărcată cu arc de pe pârghie reangajează baza. Un clic audibil ar trebui să se audă odată ce fila este reangajată.

A4. REGLAREA TENSIUNII DE MONTARE

Pentru a se potrivi în siguranță șinei Picatinny, suportul QR este reglabil în tensiune și nu necesită unelte pentru a strânge și slăbi potrivirea. O cheie hexagonală opțională de 3 mm este furnizată pentru a face ajustările mai ușoare la început.

A4-1. Începeți cu suportul în poziția deblocată.

A4-2. Introduceți capătul lung al cheii hexagonale în centrul angrenajului de reglare aflat pe placa laterală Picatinny cu arc sau folosiți-vă degetele pentru a roti direct angrenajul.

A4-3. Apăsați și țineți placa laterală Picatinny în jos cu mâna de sprijin, comprimând arcurile și permițând angrenajului să treacă de știftul de blocare și să se rotească.

A4-4. Rotiți cheia hexagonală sau angrenajul în sensul invers acelor de ceasornic pentru a reduce tensiunea și în sensul acelor de ceasornic pentru a crește tensiunea.

A4-5. Întoarceți angrenajul în poziția de cheie în care se află la nivel cu placa laterală Picatinny înainte de a reveni la manipularea pârghiei de eliberare rapidă.

A5. INSTALAREA BIPODULUI

A5-1. Pentru a instala pe șina Picatinny, începeți cu suportul în poziția deblocată.

A5-2. Aliniați cele trei opritori de recul cu fantele de pe șină. Balansați baza monturii pe șina Picatinny cu partea fixă mai întâi.

A5-3. Odată ce baza este așezată la nivel, blocați montura QR. Nu forțați pârghia în poziția de blocare dacă rezistența pare excesivă. Reglați tensiunea monturii după cum este necesar.

A5-4. Tensiunea corectă este atinsă atunci când suportul este bine fixat pe șina Picatinny, fără nicio mișcare în față, în spate sau dintr-o parte în alta atunci când este în poziția blocată.

A5-5. Forța necesară pentru a bloca și debloca maneta QR nu trebuie să fie excesivă și/sau să necesite două mâini, dar necesită un efort deliberat.

B. FUNCȚIONAREA PICIORULUI BIPODULUI

B1. PLIERE CU 3 POZIȚII

Împingeți în jos butonul de blocare pozitivă până când simțiți că urechile sale de blocare se dezactivează, permițându-vă să rotiți piciorul de-a lungul axei sale. Pliati piciorul în poziția dorită. Cuișoarele de blocare se blochează automat la fiecare dintre cele trei poziții de pliere.

B2. EXTENSIE PICIOR REGLARE ÎNĂLȚIME

B2-1. Pentru a debloca extensia piciorului bipodului pentru reglarea înălțimii, rotiți roțița de blocare în sensul invers acelor de ceasornic.

B2-2. Trageți piciorul în jos pentru a mări lungimea. Rețineți că extensia piciorului este sub tensiunea arcului, deoarece este proiectată să se retragă automat. Extensia piciorului este creată. Odată ajunsă la lungimea dorită, fixați-o în poziție prin rotirea roții de blocare cu degetul mare în sensul acelor de ceasornic până când se oprește.

B2-3. Pentru a retrage automat extensia piciorului, deblocați mai întâi roata de blocare cu degetul mare și apoi apăsați fila de eliberare.

B3. SCOATEREA ȘI INSTALAREA PICIOARELOR BIPODULUI

Cu ajutorul unei unelte mici, apăsați opritorul QD al plăcuței pentru picior și trageți simultan plăcuța pentru picior în afară.

Înlocuiți plăcuța pentru picioare apăsând pe dispozitivul de blocare QD înainte de a împinge plăcuța pentru picioare înapoi în extensia piciorului.

Asigurați-vă că declanșatorul QD se fixează corect în interiorul decupajului din extensia piciorului.

C. REGLAJUL FIN AL BIPODULUI

C1. ÎNCLINARE ȘI REGLARE PANORAMICĂ

Bipodele GOLIATH™ dispun de 40° de înclinare și 28° de panoramare. Reglajele sunt controlate cu ajutorul manetelor de tensiune.

C1-1. Rotirea manetei de reglare a tensiunii de înclinare sau panoramare spre dreapta scade tensiunea, permițându-vă să reglați înclinarea sau panoramarea cu mai puțină rezistență.

C1-2. Rotirea manetelor de reglare a tensiunii de înclinare sau panoramare spre stânga crește tensiunea și vă permite să personalizați cât de strâns doriți să reglați panoramarea și înclinarea.

C2. MANETE DE REGLARE FINĂ A TENSIUNII DE ÎNCLINARE ȘI PANORAMARE

În funcție de configurația dorită, este posibil să doriți să reconfigurați unghiul poziției strânse a pârgھیilor pentru a permite un spațiu mai bun. În plus, pârgھیile de reglare a tensiunii de panoramare și de înclinare pot fi reglate cu precizie pentru a crește sau a reduce cantitatea de tensiune aplicată la rotirea pârgھیilor.

C2-1. În timp ce țineți maneta în poziție, utilizați o cheie Torx T15 pentru a îndepărta șurubul și capacul manetei.

C2-2. Trageți maneta în afară și rotiți piulița hexagonală expusă în sensul acelor de ceasornic pentru a crește și în sens invers acelor de ceasornic pentru a reduce valoarea tensiunii aplicate de maneta.

Reinstalați maneta pentru a testa tensiunea manetei. Vă recomandăm să reglați până când se obține tensiunea maximă atunci când pârgھیia indică drept în jos.

C2-3. Odată obținută tensiunea maximă, reinstalați maneta cu aceasta îndreptată în jos (sau poziționată după preferințe).

Cu ajutorul cheii Torx T15, reinstalați capacul și șurubul pârgھیiei. Valoarea cuplului recomandat este de 15 in-lbs.

SK SLOVENČINA (SLOVAK)

▲ VAROVANIE: Skontrolujte, či je zbraň vybitá, a to tak, že skontrolujete, či je komora prázdna a zásobník je vybraný. Dodržiavajte všetky pravidlá bezpečnosti strelných zbraní.

A. RÝCHLE UVOĽNENIE A INŠTALÁCIA BIPODU

A1. ODOMKNUTIE PÁKY QR

Odomknite picatinnyho rýchloupínač (QR) stlačením blokovacieho jazýčka páčky a zároveň posunutím páčky o 180°. Držiak sa odomkne, keď páka dosiahne koniec svojho pohybu. Pri pohybe páčky by sa mala bočná doska Picatinny posunúť od svojej základne.

A2. UMIESTNENIE DVOJNOŽKY

Umiestnite dvojnožku tak, aby páčky nastavenia sklonu a natočenia smerovali od ústia hlavne.

A3. ZAISTENIE PÁKY QR

Zablokujte držiak QR posunutím páčky o celých 180°. Držiak sa uzamkne, keď pružinový blokovací jazýček na páke opäť zapadne do základne. Po opätovnom zaklapnutí jazýčka by malo byť počuť počuteľné cvaknutie.

A4. NASTAVENIE NAPNUTIA DRŽIAKA

Aby sa držiak QR bezpečne pripevnil na lištu Picatinny, je možné nastaviť jeho napnutie a na jeho utiahnutie a uvoľnenie nie sú potrebné žiadne nástroje. Voliteľný šesťhranný kľúč s priemerom 3 mm sa dodáva na uťahovanie nastavenia vopred.

A4-1. Začnite s držiakom v odomknutej polohe.

A4-2. Dlhý koniec šesťhranného kľúča zasuňte do stredu nastavovacieho ozubeného

kolesa, ktoré sa nachádza na odpruženej bočnej doske Picatinny, alebo prstami priamo otočte ozubeným kolesom.

A4-3. Podpornou rukou stlačte a pridržiajte bočnú dosku Picatinny smerom nadol, čím stlačíte pružiny a umožníte ozubenému kolesu uvoľniť blokovací kolík a otáčať sa.

A4-4. Otáčaním šesťhranného kľúča alebo ozubeného kolesa proti smeru hodinových ručičiek znížite napätie a v smere hodinových ručičiek ho zvýšite.

A4-5. Vráťte ozubené koleso do polohy podľa kľúča, v ktorej leží v jednej rovine s bočnou doskou Picatinny, a až potom sa vráťte k manipulácii s pákou rýchlopínača.

A5. INŠTALÁCIA DVOJNOŽKY

A5-1. Inštaláciu na lištu Picatinny začnite s držiakom v odomknutej polohe.

A5-2. Zarovnajte tri zarážky spätného rázu s drážkami na lište. Základňu držiaka na koľajnici Picatinny rozkmitajte najprv jeho pevnou stranou.

A5-3. Keď základňa dosadne do jednej roviny, zaistite držiak QR. Ak pocítujete nadmerný odpor, páku do uzamknutej polohy nevťahujte silou. Podľa potreby upravte napnutie držiaka.

A5-4. Správne napnutie sa dosiahne, keď je držiak v uzamknutej polohe bezpečne pripevnený k lište Picatinny bez akéhokoľvek pohybu dopredu, dozadu alebo do strán.

A5-5. Sila potrebná na uzamknutie a odomknutie páčky QR by nemala byť nadmerná a/alebo by si nemala vyžadovať dve ruky, ale vyžaduje si vedomé úsilie.

B. PREVÁDZKA DVOJNOŽKY

B1. SKLADANIE DO 3 POLÔH

Stláčajte tlačidlo polohového zámku, kým nepocítite, že sa jeho blokované výstupky uvoľnili, čo vám umožní otáčať nohu pozdĺž jej osi. Nohu sklopte do požadovanej polohy. Blokované úchyty sa automaticky zablokujú v každej z troch polôh skladania.

B2. NASTAVENIE VÝŠKY VÝSUVU NÔH

B2-1. Ak chcete odblokovať predĺženie nohy dvojnožky na nastavenie výšky, otočte blokované koliesko proti smeru hodinových ručičiek.

B2-2. Stiahnutím podložky nohy nadol zväčšíte dĺžku. Všimnite si, že predĺženie nohy je pod napätím pružiny, pretože je navrhnuté tak, aby sa automaticky zasunulo. Predĺženie nohy je vrúbkované. Po dosiahnutí požadovanej dĺžky zaistite na mieste otáčaním blokovacieho kolieska v smere hodinových ručičiek, kým sa nezastaví.

B2-3. Ak chcete automaticky zasunúť predĺženie nôh, najprv odomknite blokované koliesko a potom stlačte uvoľňovač.

B3. DEMONTÁŽ A MONTÁŽ NOŽIČIEK DVOJNOŽKY

Pomocou malého nástroja stlačte detenzor QD nožnej podložky a súčasne vyťahnite nožnú podložku.

Pred zasunutím podložky pod nohy späť do nadstavca na nohy stlačte detent QD a podložku pod nohy vráťte späť.

Uistite sa, že detenzor QD správne zapadne na miesto vo výreze v predĺžení nohy.

C. DOLADENIE DVOJNOŽKY

C1. NASTAVENIE SKLONU A NATOČENIA

Dvojnožky GOLIATH™ majú 40° náklon a 28° otočenie. Nastavenie sa ovláda pomocou napínacích pák.

C1-1. Otáčaním páčky nastavenia sklonu alebo natočenia doprava sa znižuje napätie, čo umožňuje nastaviť sklon alebo natočenie s menším odporom.

C1-2. Otáčaním páčky nastavenia napnutia sklonu alebo otáčania doľava sa zvyšuje napätie a umožňuje vám prispôbiť, ako pevne chcete nastaviť otáčanie a nakláňanie.

C2. JEMNÉ DOLADENIE PÁK NA NASTAVENIE SKLONU A NATOČENIA

V závislosti od požadovanej konfigurácie možno budete chcieť zmeniť konfiguráciu uhla utiahnutia pák, aby ste dosiahli lepšiu vôľu. Okrem toho je možné jemne nastaviť páčky na nastavenie napnutia otáčania a nakláňania, aby sa zvýšila alebo znížila sila napnutia pri otáčaní páčok.

C2-1. Kľúčom Torx T15 odstráňte skrutku a kryt páky, pričom páku držte na mieste.

C2-2. Vyťahnite páku a otáčajte odkrytou šesťhrannou maticou v smere hodinových ručičiek, aby ste zvýšili a proti smeru hodinových ručičiek, aby ste znížili ťah pôsobiaci na páku.

Znovu namontujte páku a otestujte jej napnutie. Odporúčame nastavovať, kým sa nedosiahne maximálne napätie, keď páka smeruje priamo nadol.

C2-3. Po dosiahnutí maximálneho napnutia opätovne nainštalujte páku tak, aby smerovala priamo nadol (alebo bola umiestnená podľa vašich preferencií).

Pomocou kľúča Torx T15 znovu namontujte kryt páky a skrutku. Odporúčaná hodnota krútiaceho momentu je 15 in-lbs.

SL SLOVENŠČINA (SLOVENIAN)

▲ OPOZORILO: Prepričajte se, da je orožje izpraznjeno, tako da preverite, ali je nabojnik prazen, in odstranite nabojnik. Upoštevajte vsa varnostna pravila za strelno orožje.

A. DELOVANJE S HITRIM SPROŠČANJEM IN NAMESTITEV STOJALA

A1. ODKLEPANJE VZVODA QR

Nosilec Picatinny Quick Release (QR) odklenite tako, da pritisnete zaklepni jeziček na ročici in hkrati premaknete ročico za 180°. Držalo se odklene, ko ročica doseže konec svojega premika. Med premikanjem vzvoda se mora stranska plošča Picatinny odmakniti od podlage.

A2. POSTAVITEV DVOROČNE PALICE

Dvonožnik namestite tako, da sta vzvoda za nastavitev nagiba in pomika obrnjena stran od ustja.

A3. ZAKLEPANJE ROČICE QR

Nosilec QR zaklenite tako, da vzvod premaknete za 180°. Nosilec se zaklene, ko vzmetni blokirni jeziček na ročici ponovno zaskoči podlago. Ko se jeziček ponovno zaskoči, se zasliši slišni klik.

A4. PRILAGAJANJE NAPETOSTI MONTAŽE

Za varno namestitev na Picatinnyjevo letev je nosilec QR nastavljen po napetosti in ne potrebuje orodja za zategovanje in rahljanje. Za lažjo nastavitev je priložen 3-milimetrski šestiložni ključ.

A4-1. Nosilec je najprej v odklenjenem položaju.

A4-2. Dolgi konec šestiloročnega ključa vstavite v sredino nastavitvenega zobnika na vzmetni stranski ploščici Picatinny ali s prsti neposredno zavrtite zobnik.

A4-3. S podporno roko pritisnite in držite stransko ploščo Picatinny navzdol, s čimer stisnete vzmeti in omogočite zobniku, da odstrani blokirni zatič in se zavrti.

A4-4. Za zmanjšanje napetosti zavrtite šestiložni ključ ali zobnik v nasprotni smeri urinega kazalca, za povečanje napetosti pa v smeri urinega kazalca.

A4-5. Preden se vrnete k rokovanju z ročico za hitro sprostitvev, vrnite zobnik v ključ v položaj, v katerem je poravnana s stransko ploščo Picatinny.

A5. NAMESTITEV DVOJNE PALICE

A5-1. Za namestitev na Picatinnyjevo letev začnite z nastavkom v odklenjenem položaju.

A5-2. Poravnajte tri omejevalnike povratnega udarca z režami na tirnici. Podstavek držala na tirnici Picatinny najprej zasukajte s fiksno stranjo.

A5-3. Ko je podstavek ravno nameščen, zaklenite držalo QR. Če se zdi upor prevelik, ročice v zaklenjenem položaju ne pritiskajte na silo. Po potrebi prilagodite napetost nosilca.

A5-4. Pravilna napetost je dosežena, ko je nosilec v zaklenjenem položaju varno pritrjen na Picatinnyjevo tirnico brez kakršnega koli premika naprej, nazaj ali vstran.

A5-5. Za zaklepanje in odklepanje vzvoda QR ni potrebna prevelika sila in/ali dve roki, vendar je potreben premišljen napor.

B. DELOVANJE DVOJNE NOGE

B1. ZLAGANJE S 3 POLOŽAJI

Pritisnite gumb za pozicijsko zaklepanje navzdol, dokler ne začutite, da se zaklepne zanke sprostijo, kar vam omogoči, da nogo obrnete vzdolž njene osi. Zložite nogo v željeni položaj. Zaklepne zanke se samodejno zaklenejo v vsakem od treh položajev zlaganja.

B2. NASTAVITEV VIŠINE PODALJŠKA NOGE

B2-1. Če želite odkleniti podaljšek noge dvojne palice za nastavitev višine, zavrtite blokirno kolesce v nasprotni smeri urinega kazalca.

B2-2. Potegnite navzdol podstavek za nogo, da povečate dolžino. Upoštevajte, da je podaljšek noge pod vzmetno napetostjo, saj je zasnovan tako, da se samodejno umakne. Podaljšek noge ima zareze. Ko dosežete željeno dolžino, jo pritrдите na mesto tako, da blokirno kolesce zavrtite v smeri urinega kazalca, dokler se ne ustavi.

B2-3. Če želite podaljšek noge samodejno umakniti, najprej odklenite blokirno kolesce in nato pritisnite sprostitveni jeziček.

B3. ODSTRANITEV IN NAMESTITEV NOGE ZA DVOKOLESNIK

Z majhnim orodjem pritisnite na varovalo QD podstavka za nogo in hkrati izvlecite podstavek za nogo.

Podlago za nogo namestite tako, da pritisnete varovalo QD, preden podlago za nogo potisnete nazaj v podaljšek za nogo.

Prepričajte se, da se zategovalnik QD pravilno zaskoči v izrez v podaljšku noge.

C. NATANČNA NASTAVITEV DVOROČNE PALICE

C1. NASTAVITEV NAGIBA IN POMIKA

Dvonožci GOLIATH™ imajo 40-stopinjski nagib in 28-stopinjski zasuk. Nastavitve se krmilijo z vzvodoma za napenjanje.

C1-1. Obračanje ročice za nastavitev napetosti nagiba ali pomika v desno zmanjša napetost, kar omogoča nastavitev nagiba ali pomika z manjšim uporom.

C1-2. Obračanje ročice za nastavitev napetosti nagiba ali pomika v levo poveča napetost in vam omogoča, da prilagodite, kako močno želite nastaviti pomik in nagib.

C2. ROČICE ZA NATANČNO NASTAVITEV NAPETOSTI NAGIBA IN POMIKA

Glede na željeno konfiguracijo boste morda morali spremeniti kot zategnjene položaja vzvodov, da boste zagotovili boljši zračni prostor. Poleg tega lahko ročice za nastavitev napetosti obračanja in nagibanja natančno nastavite, da povečate ali zmanjšate količino napetosti, ki se uporablja pri obračanju ročic.

C2-1. Medtem ko držite vzvod na mestu, s ključem T15 Torx odstranite vijak in pokrovček vzvoda.

C2-2. Izvlecite vzvod in zavrtite izpostavljeno šestiložno matico v smeri urinega kazalca, da povečate in v nasprotni smeri urinega kazalca, da zmanjšate napetost, ki jo uporablja vzvod.

Ponovno namestite vzvod in preverite njegovo napetost. Priporočamo, da nastavljate, dokler ne dosežete največje napetosti, ko je vzvod usmerjen naravnost navzdol.

C2-3. Ko je dosežena največja napetost, ponovno namestite vzvod, tako da je

usmerjen naravnost navzdol (ali nastavljen po vaših željah).

S ključem T15 Torx ponovno namestite pokrovček in vijak ročice. Priporočena vrednost navora je 15 in-lbs.

SV SVENSKA (SWEDISH)

▲ VARNING: Säkerställ att vapnet är oladdat genom att kontrollera att patronläget är tomt och att magasinet är urtaget. Följ alla säkerhetsregler för skjutvapen.

A. ANVÄNDNING AV SNABBKOPPLING OCH MONTERING AV BIPOD

A1. LÅS UPP QR-SPAKEN

Lås upp picatinny Quick Release (QR)-fästet genom att trycka på spakens låsflik samtidigt som spaken flyttas 180°. Fästet låses upp när spaken når slutet av sin rörelse. När spaken flyttas ska Picatinny-sidoplattan röra sig bort från sin bas.

A2. POSITIONERING AV TVÅFOT

Placera tvåfoten så att spakarna för justering av lutning och panorering är vända bort från mynningen.

A3. LÅSNING AV QR-SPAKEN

Lås QR-fästet genom att föra spaken hela vägen 180°. Fästet låses när den fjäderbelastade låsfliken på spaken åter går i ingrepp med basen. Ett hörbart klick ska höras när fliken åter är i ingrepp.

A4. JUSTERING AV MONTERINGENS SPÄNNING

För att säkert passa Picatinny-skenan är QR-fästet spänningsjusterbart och kräver inga verktyg för att dra åt och lossa passformen. En 3 mm sexkantsnyckel medföljer som tillval för att göra justeringarna enklare på förhand.

A4-1. Börja med fästet i olåst läge.

A4-2. För in den långa änden av sexkantsnyckeln i mitten av justeringsväxeln som finns på den fjäderbelastade Picatinny-sidoplattan, eller använd fingrarna för att vrida växeln direkt.

A4-3. Tryck och håll ner Picatinny-sidoplattan med stödhanden, vilket komprimerar fjädrarna och gör att kugghjulet kan passera låsstiftet och rotera.

A4-4. Vrid sexkantnyckeln eller kugghjulet moturs för att minska spänningen och medurs för att öka spänningen.

A4-5. Återställ växeln till sitt låsta läge där den sitter i jämnhöjd med Picatinny-sidoplattan innan du återgår till att manipulera snabbkopplingsspaken.

A5. INSTALLATION AV BIPOD

A5-1. För att montera på Picatinny-skenan, börja med fästet i sitt olåsta läge.

A5-2. Rikta in de tre rekylistoppen mot spåren på skenan. Vicka fästets bas på Picatinny-skenan med den fasta sidan först.

A5-3. Lås QR-fästet när basen är i jämnhöjd med skenan. Tvinga inte in spaken i låst läge om motståndet känns för stort. Justera fästets spänning efter behov.

A5-4. Rätt spänning har uppnåtts när fästet är ordentligt fastsatt på Picatinny-skenan utan någon som helst rörelse framåt, bakåt eller från sida till sida i låst läge.

A5-5. Den kraft som krävs för att låsa och låsa upp QR-spaken bör inte vara överdriven och/eller kräva två händer, men kräver avsiktlig ansträngning.

B. TVÅBENSBENETS FUNKTION

B1. 3-POSITIONS VIKNING

Tryck ned posi-lock tryckknappen tills du känner att låsklackarna lossnar och du kan vrida benet längs dess axel. Fäll in benet i önskad position. Låsöglorna låses automatiskt i vart och ett av de tre fällningsslägena.

B2. BENFÖRLÄNGNING HÖJDJUSTERING

B2-1. För att låsa upp tvåbensbenets förlängning för höjdjustering, vrid låshjulet moturs.

B2-2. Dra ner fotplattan för att öka längden. Observera att benförlängningen är under fjäderspänning eftersom den är konstruerad för att automatiskt dras tillbaka. Benförlängningen har en skåra. När önskad längd uppnåtts, lås fast den genom att vrida låshjulet medurs tills det tar stopp.

B2-3. För att automatiskt dra tillbaka benförlängningen, lås först upp det låsbara tumhjulet och tryck sedan på frigöringsfliken.

B3. BORTTAGNING OCH INSTALLATION AV BIPODFÖTTER

Använd ett litet verktyg för att trycka in fotplattans QD-spärr samtidigt som du drar ut fotplattan.

Byt ut fotplattan genom att trycka in QD-spärren innan du trycker tillbaka fotplattan i benförlängningen.

Se till att QD-spärren låses fast ordentligt i utskärningen i benförlängningen.

C. FINJUSTERING AV BIPOD

C1. JUSTERING AV LUTNING OCH PANORERING

GOLIATH™ tvåbensstativ har 40° tilt och 28° panorering. Justeringarna styrs med spännpakarna.

C1-1. Om du vrider spärren för justering av tilt- eller panorering åt höger minskar spänningen, vilket gör att du kan justera tilt eller panorering med mindre motstånd.

C1-2. Om du vrider justeringsspaken för tilt- eller panorering åt vänster ökar spänningen och du kan anpassa hur hårt du vill ställa in panorering och tilt.

C2. JUSTERINGSSPAKAR FÖR FINJUSTERING AV LUTNING OCH PANORERING

Beroende på önskad konfiguration kanske du vill ändra vinkeln på spakarnas åtdragna läge för att få bättre utrymme. Dessutom kan spakarna för justering av spänningen för panorering och tilt finjusteras för att öka eller minska den spänning som appliceras när spakarna vrids.

C2-1. Håll spaken på plats och använd en T15 Torxnyckel för att ta bort skruven och spaklocket.

C2-2. Dra ut spaken och vrid den exponerade sexkantsmuttern medurs för att öka och moturs för att minska spänningen i spaken.

Sätt tillbaka spaken för att testa spänningen. Vi rekommenderar att du justerar tills maximal spänning uppnås när spaken pekar rakt nedåt.

C2-3. När maximal spänning har uppnåtts monterar du om spaken så att den pekar rakt nedåt (eller placeras på det sätt du föredrar).

Använd en T15 Torx-nyckel för att montera spakens lock och skruv. Rekommenderat vridmoment är 15 in-lbs.